The mythical detective Loki

魔探偵ロキ

またんてい

7

GANGAN COMICS

木下さくら

GC

魔探偵ロキ

7

木下さくら

ENIX

0415

9784757505940

ISBN4-7575-0594-9

C9979 ¥390E

1929979003906

雑誌48115-20

定価：本体390円＋税

The mythical detective Loki

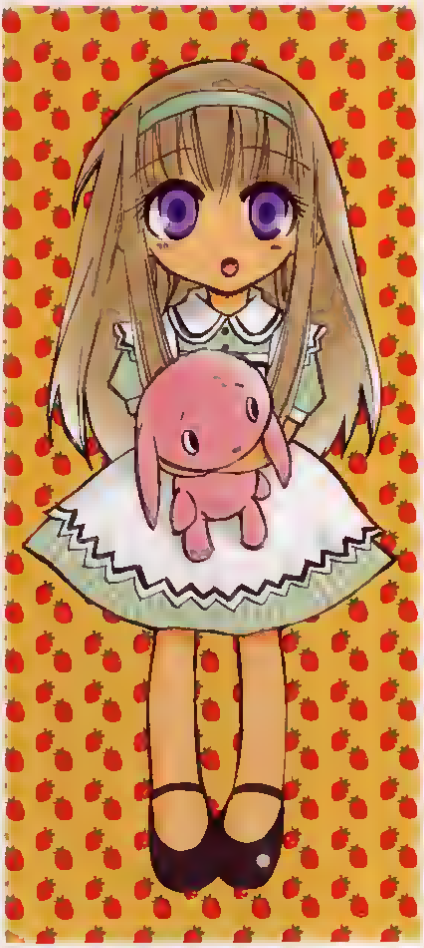
7

Sakura Kinoshita

GC

ガンガンコミックス

エニックス



I'll pray that you will have happy dreams forever.

Kinoshita Sakura

木下さくら

魔探偵ロキ

またんてい

7

木下(きのした)さくら

THE MYTHICAL DETECTIVE LOKI CHARACTERS

またんていロキ キャラクターズ

大堂寺萌良

とにかくミステリー好きで、探偵に憧れている女子高生。まゆらは自分のことを名助手だと思っているみたいだけど…。

闇野竜介

正体はミドガルズオルムという、とても巨大な蛇なんだけどね…。人間界では燕雀探偵社を手伝ってもらってるよ。

鳴神

まゆらの同級生で、鉄腕アルバイター…なだけなら良かったんだけど、彼の正体は正義の北欧神、雷神トールなんだ。神としての威厳を最近忘れがちらしい。

ロキ（覚醒後）

悪戯と欺瞞を司る北欧の神様。魔法の腕にはちょっと自信があるかな。最高神オーディンとは上手くやっていたつもりだったけど、まさか人間界に追放されるなんてね…。

大島玲也

ボクのことを慕ってくれている健気な小学生の女の子。でもその中には北欧の女神フレイヤが封じられてる。

ロキ

神界から落とされた時、子供の姿にされてしまったので、いろいろやりにくいったらないよ。オーディンに命じられた人の魔を落とす仕事がやりやすいように、燕雀探偵社を開いて探偵をやってる。

フレイヤ

玲也に封じられている、美と豊穣を司る北欧の女神。ボクの命を狙っていたけど、なんで憎まれていたんだろう…？

遠ノ内光太郎

ある事件で知り合った、性悪高校生。
クールで頭も切れて、女の子にもてる。
結構ボクと似ているからウマがあうのかも…。

フレイ

オーディンに命じられてボクを人間界に呪縛しに来た雷槌を司る北欧の神。
…だけど何故怪盗なのか…しかもまゆらに惚れてしまったらしいけど…まったく。
フレイヤの兄としてのシスコンぶりもすごい。

東山和実（ヘイムダル）

オーディンに命じられてボクを抹殺しに人間界に来たけど一度退散したと思ったらまた性懲りもなく現れた北欧の神。
いやがらせが生き甲斐らしい。

ウトガルドロキ

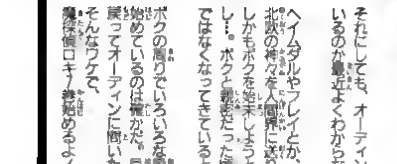
北欧の神々の敵であり、巨人族の王。
その風貌はまるでボク。一体どういうコト？

ウルド

神々と人間の運命を司る、ノルンの3女神の長女。
ボクを神々の敵である巨人族の王、ウトガルドロキに引き合わせたりして、何を考えているのか…。

ヴェルダンディー

神々と人間の運命を司る、ノルンの3女神の次女。
マッドサイエンティスト。

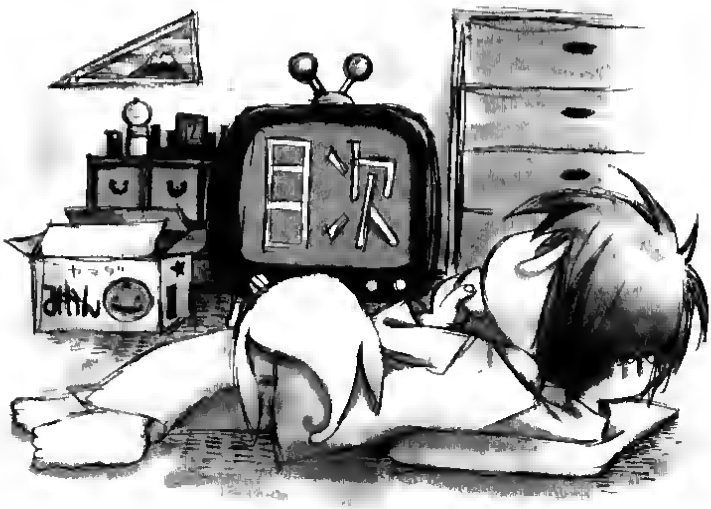


ロキのつぶやき風あらすじ

早いもので、7巻だねー。
ボクがココに来てからいろいろあったなぁ…。
ボクの運命と人間界を司る神様なんだから少しくらいの悪さは、大目にみてくれてもいいと思うんだけど、最高神オーディンもお堅いよ。
何も人間界に追放しなくてもいいじゃないか…。しかも子供の姿にされて魔力まで封じられてさ！
…小さな子供の姿で生きるのはちょっと不便だけど、まぁ義妹候補（仮）に時折無い込む奇妙な事件のわかげで退屈しないでいるからいいか。
それにしても、オーディンが何を考えているのか最近よくわからなくなってきたよ。
ヘイムダルやフレイとか、次から次へと北欧の神々を人間界に送り込んだりして…。
しかもボクを監視だったり保護だったりするらしいし…。ボクと親密だった頃のオーディンではなくなってきているというコトかな。
ボクの周りでいろいろな事が渦巻き始めているのは確かだ。早いとこ神界に戻ってオーディンに問いただせないと…。
そんなワケで、魔法使いロキ、発動するよ！

CONTENTS

第30夜
喫茶夕暮珈琲館 ―― 7
第31夜
真昼の眠り姫 ―― 45
第32夜
ロキの呪縛 ―― 79
第33夜
ロキの呪縛.2 ―― 113
第34夜
brand new season ―― 147



第30夜

EVENING TEA AT THE COFFEE HOUSE

HE~~~~~~H. IT'S FLOURISHING NICELY, ISN'T IT? KOU-CHAN'S SHOP.
IT'S NOT *MY* SHOP, IT'S MY OLD MAN'S.
IF IT WERE MY SHOP, I'D HAVE HIRED A LOT MORE GIRLS TO BEAUTIFY THE PLACE, RIGHT?
DON'T YOU THINK THAT WOULD BRING IN A LOT MORE CUSTOMERS, DETECTIVE?
THAT'S TRUE RATHER THAN HAVING A TALENTLESS MAN SERVING THE COFFEE .....

"T/N: I COULD HAVE JUST TRANSLATED "ORA" AS "HEY" BUT THAT FAILS TO CONVEY THE SAME AGRESSION
THAT VOICE IS... NARUKAMI -KUN! WHAT IS HE UP TO NOW...
LET'S GO AND FIND OUT, DETECTIVE!!
THE ALLY OF JUSTICE IS GOING TO PUNISH YOU!!
ORA-ORA-ORA!* WHOEVER'S RESPONSIBLE FOR THIS GET OUT HERE!!
BECAUSE YOU GUYS OPENED A SHOP HERE, CUSTOMERS AIN'T COMING TO OCCHAN'S SHOP!!
SELL YOUR COFFEE SOMEWHERE ELSE, DAMN YOU !!

*BOCCHAN = YOUNG MASTER/SON OF EMPLOYER

BECAUSE YOUR PLACE IS HERE, THE KISSATEN I WORK AT ACROSS THE STREET...
...DOESN'T GET ANY CUSTOMERS! DO SOMETHING ABOUT THAT!
MELT DOWN
AH!! KAKI-NO-UCHI !!!
THIS IS YOUR PLACE !?
Ah, bocchaa~n, help me, please...

*KISSATEN = KIND OF COFFEE HOUSE IN JAPAN.

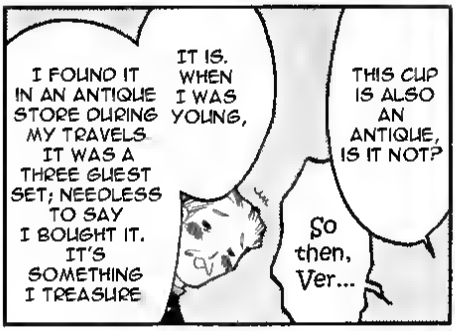
EVEN IF YOU COMPLAIN TO KOU-CHAN ABOUT IT, THERE'S NOTHING HE CAN DO ABOUT IT, RIGHT?
GAAH! LOKI!!
EVEN IF YOU COMPLAIN TO ME ABOUT IT, IT CAN'T BE HELPED, YOU KNOW.

MELT DOWN
WHEN I COLLAPSED ON THE SIDEWALK THERE
OCCHAN PICKED ME UP AND GAVE ME FOOD
RIGHT THEN I DECIDED, YOU SEE
"I'LL WORK PART TIME AT THIS OCCHAN'S PLACE TO REPAY HIM!"
A guy who passes out, huh?
What are you doing with your life, you...
OCCHAN, REJOICE!! I'VE BROUGHT YOU TWO CUSTOMERS !!
OH, NARU-KUN, I'M SORRY TO TROUBLE YOU... YOU'VE ENDED UP WORRYING

I'VE BROUGHT YOU NOTHING BUT HARDSHIP...
ゲホゲホ
WE PROMISED NOT TO TALK ABOUT THAT, REMEMBER?
.....THIS IS WHY CUSTOMERS DON'T COME, ISN'T IT...
IT'S IRRITA-TING~
EH!?
a beauty?
ACTUALLY, A LITTLE WHILE AGO AN UNUSUAL CUSTOMER CAME IN NARU-KUN, SHE'S QUITE A BEAUTY, ISN'T SHE?
NOW, WHY DON'T YOU BRING HER SOME OF OUR BEST COFFEE...?
UWAA!! VER-DANDI~
LOKI-SAMA, I'VE BEEN WAITING FOR YOU.

HERE, SORRY FOR THE WAIT.
clank
This isn't the situation for that kind of talk.
...OH YEAH! THERE'S SOMETHING I WANTED TO ASK YOU GUYS .....

YOU MUSTN'T DO THIS YOU KNOW. IF YOU KEEP A LOVER WAITING YOU'LL LOSE YOUR PLAYBOY TITLE, LOKI-SAMA.
UWA! SHE'S AN AWE-SOME BEAUTY.
AAH, A NORN !!
WHO ARE YOU CALLING YOUR LOVER? WHO!?


THIS CUP IS ALSO AN ANTIQUE, IS IT NOT?
IT IS. WHEN I WAS YOUNG,
I FOUND IT IN AN ANTIQUE STORE DURING MY TRAVELS. IT WAS A THREE GUEST SET; NEEDLESS TO SAY I BOUGHT IT. IT'S SOMETHING I TREASURE
So then, Ver...

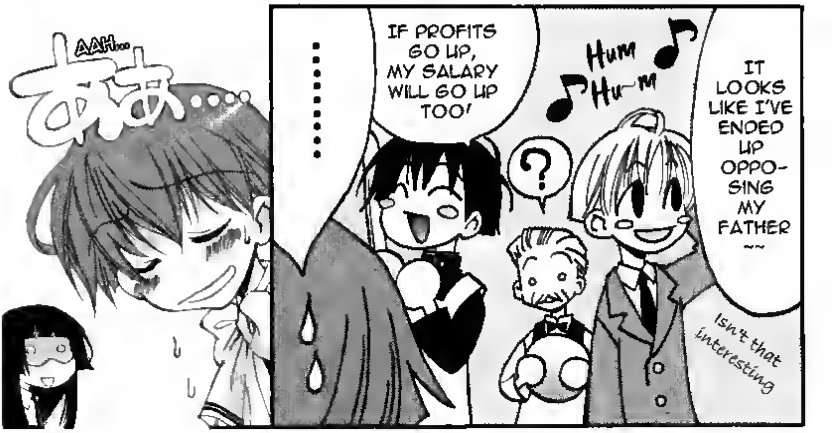
YOU'RE ALRIGHT WITH THIS? LETTING ME USE SOMETHING SO PRECIOUS ....
WELL~ I GUESS I ALSO HAVE A SOFT SPOT FOR BEAUTIFUL GIRLS.
OH MY OHOHOHO .....
Come on, Verdan-di-...

AH, THIS IS DELICIOUS COFFEE ...
JUST... JUST MAKE YOURSELF AT HOME WHY DON'T YOU?

*T/N THIS IS LOKI TALKING
If I introduce you, will you do something about your shop, Kakinouchi?
So that girl is an aquaintance of yours~ Introduce me to her! Introduce me!!
---NATURALLY. YOU CAME BECAUSE YOU HAVE BUSINESS WITH ME, DION'T YOU?*
IT'S ABOUT URD, RIGHT ...?
Stop acting like a normal person having a normal conversation (sob)
THIS CUP ALSO ENHANCES THE FLAVOR OF THE COFFEE, DOESN'T IT ...♡
RUSHING ME LIKE THAT.... THAT'S JUST CRUEL, LOKI-SAMA. IT'S AS IF YOU DON'T SEE ME AS ANYTHING BUT A MESSENGER
AND AFTER I WENT TO SO MUCH TROUBLE TO SPEND A LITTLE TIME WITH YOU SURROUNDED BY THE ELEGANT AROMA...
startle
HUH ??
VERY WELL. UNDERSTOOD.

E——IS:
IF YOU WANT TO MAKE ME TALK, THEN PLEASE LET ME SEE LET KISSATEN THRIVE.

YOU CAN SOLVE THE MYSTERY AND HELP OCCHAN THRIVE!! IT'S TWO BIRDS WITH ONE STONE! LET'S DO IT, LOKI!!
V-VERDANDI~!? WHAT ARE YOU THINKING.....


AAHhhh
おお…
IF PROFITS GO UP, MY SALARY WILL GO UP TOO!
Hum Hu~m
?
IT LOOKS LIKE I'VE ENDED UP OPPOSING MY FATHER ~~
Isn't that interesting

SPEAKING OF WHICH YOU'VE BEEN PICKING ON ME, HAVEN'T YOU SINCE A LONG TIME AGO...
OH REALLY ?
Really
Oh
Even when we were in Asgard back then and now
mumble
mumble
LOKI-SAMA !!
It's like a dream ♡
Having a shop with Loki -sama.....
IT'S NOT MY STORE
.....
Why did you have to involve him, Kou-chan
I'VE HEARD EVERYTHING FROM KOUTAROU -SAN/ PLEASE LEAVE THIS TO ME, LOKI-SAMA.
YA. YAMINO -KUN?
ちがっちがっちがっ
KOUTAROU-SAN ALSO INVITED REIYA-SAN AND MAYURA-SAN, DIDN'T HE?

 *SFX: KARAN = SOUND OF DOOR OPENING

YA-HOU! WE CAME TO HELP LOKI-KUN'S SHO~~P!
WITH THIS, IT'S BECOME A LITTLE MORE BEAUTIFUL, DON'T YOU THINK?
AND IT FITS THE SIDE -MENU PERFECTLY
IT SEEMS YOU'LL BE A FINE SUCCESSOR TO YOUR FATHER, KOU-CHAN
SINCE REIYA AND MAYURA CAME HERE, I WONDER IF I CAN ALSO BE SERIOUS FOR ONCE...
HMM

ドッ
DO YOU WANT COFFEE!? YOU WANT SAME DON'T YOU!? DON'T YOU!?
HEY. IF YOU DO THAT YOU'LL STOP BUSINESS ALTOGETHER.
Berserk ふんがー ふんがー
YOUR VOICE IS TOO SMAAALL!! SAY IT AGAIN!!
I.... want.... some....
WELL, NARU-KAMI-KUN, IT'S THE BEGINNING
OF THE KISSA "MELT DOWN" REVIVAL PROJECT.

I'M STARVING. I GUESS I'LL GET A LIGHT LUNCH AT A COFFEE HOUSE...
THIS IS THE 300TH CASE WHERE I'M INFORMATION GATHERING ALONE. *SI-GH*
HAA~ JEEZ, DETEC-TIVE NIIYAMA ...
...SURE WORKS PEOPLE HARD, DOESN'T HE?
WH-WHERE IS THIS WONDERFUL, APPETITE-PIQUING AROMA COMING FROM...!?
ぐるきゅる
るるぅ
!
MELT DOWN
FROM THIS SHOP...
IT'S COMING...

T/N: GRILLED UNAGI (FRESHWATER EEL) IS A TRADITIONAL SUMMER DISH IN JAPAN, THOUGHT TO RELIEVE THE LATHERGY BROUGHT ON BY HOT SUMMER WEATHER
GO!
HE LOOKS LIKE THE "I WANT ONEE-SAMA TO SPOIL ME" TYPE. VERDANDI,
SINGLE TARGET CONFIRMED! HE APPEARS TO BE SUFFERING FROM HEAT EXHAUSTION. PREPARE THE UNAGI*, YAMINO -KUN!!
A traditional meal and coffee! They go together surprisingly well ♡
むしゃむしゃむしゃ
UWAA~ TO THINK THAT I COULD EAT SUCH YUMMY UNAGI AT A KISSATEN LIKE THIS...
I'VE BROUGHT YOUR AFTER-MEAL COFFEE ♡
TH...THIS SHOP IS THE BEST!!

OH, THE ONE PASSING BY OVER THERE LOOKS LIKE THE TYPE OF OSSAN WHO LIKES HIGH SCHOOL GIRLS.
MAYURA! GO WIPE DOWN THE SIGNBOARD OUT FRONT!
I SEE.. HE'S HITTING THE CUSTOMERS' VITAL POINTS, HUH ..
REIYA~ YOU SHOULDN'T GET TOO CLOSE TO THAT ONII-SAN.
ISN'T IT KI~~NDA CREEPY? USING THOSE METHODS.

OH, NARUKAMI -KUN, IT'S YOUR TURN!!
WHEN IS IT MY TURN... I NEED TO REPAY OCCHAN'S FAVOR...

A COCKROACH JUST APPEARED IN THE BATHROOM, SO GO EXTERMINATE COCK-ROACHES.

BUT WHY IS LOKI-SAMA HAVING ME MAKE THEM OUTSIDE . . ?
AFTER ALL, DELICIOUS COFFEE NEEDS DELICIOUS COOKIES TO GO WITH IT, DOESN'T IT?
喫茶
メルトダウン
WOULD YOU LIKE A SAMPLE?
DE~LI ~CIOUS
まやい
WAA, THOSE LOOK DELICIOUS
AREN'T THESE COCOA AND VANILLA CHECKERED COOKIES SKILLFULLY MADE?
OH, DON'T YOU HAVE TO FREEZE THESE?
IF YOU COVER IT WITH PLASTIC WRAP AND FREEZE IT UNTIL IT SETS YOU CAN CUT IT CLEANLY WITH A KITCHEN KNIFE
I see ~~
point

T/N IN THE "HOST CLUB" SENSE
HEY, HOLD UP!
NO, YOU SEE, I'M NOT JUST PART OF THE MANAGEMENT HERE, THE OTHER SIDE OF MY JOB IS ACTING AS A HOST*.
はは は は
YOU'RE SUCH A KIDDER, KOU-CHAN!
NO, IT'S TRUE!
NO WAY, JEEZ.

IRON PART-TIMER'S RULE NUMBER TWENTY-SEVEN: IN A RESTAURANT THE NAME FOR "THAT" IS TABOO!!

AH, THERE IT IS!!
WE HAVE TO GET RID OF THEM SECRETLY .....

WHAT'S WRONG WITH YOU? CAN'T YOU SEE I'M CHATTING WITH THE GIRLS?
YOU HAVEN'T FINISHED CATCHING THEM YET, HAVE YOU? THE COC .....
STOP !!

ミュルル…
THIS TIME, FOR SURE ……
THAT
Todoroki Raimei Zansatsu Ken*!!!
ドドドド
*ROARING THUNDER BEHEADING SWORD
おおお
UGH...IT GOT AWAY... IT DEFIED MY TODOROKI RAIMEI ZANSATSU KEN……

*T/N THE MANAGER OF A BAR OR CAFE IS CALLED "MASTER" IN JAPAN. SORRY, I KNOW YOU WERE HOPING FOR SOMETHING KINKIER _~

Dehydrated Coffee Bean
Boiled from that
Bunn*
Buncham*
I DON'T KNOW FOR SURE MYSELF, BUT A DOCTOR IN ARABIA IN ABOUT THE 10TH CENTURY SEEMS TO HAVE BEEN THE FIRST
HE DEHYDRATED COFFEE BEANS AND THEN BOILED THEM TO MAKE MEDICINE

*T/N BUNN AND BUNCHAM ARE THE ORIGINAL ARABIC NAMES

THAT'S RIGHT, IT'S AN EFFECT OF THE CAFFEINE, YOU KNOW?
HM~ CERTAINLY WHEN I'M STUDYING FOR A TEST AT NIGHT I DRINK IT TO KEEP MYSELF AWAKE.
HE~H, THEN ORIGINALLY PEOPLE DRANK COFFEE AS MEDICINE?
WHAT HAPPENED, REIYA?
LOKI-SAMA, BIG TROU-BLE!
TH-THE CUSTO-MERS...

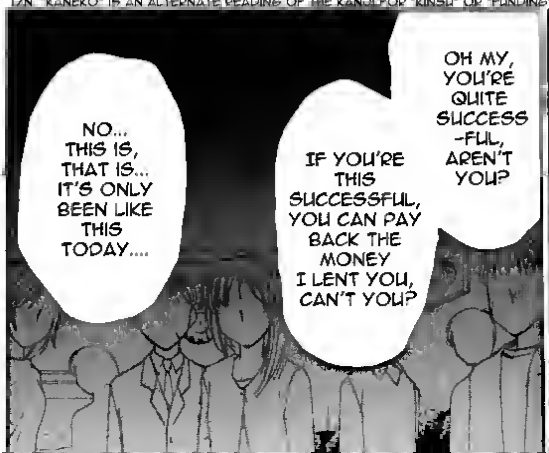
ズラ!!
THIS HOST CLUB APPARENTLY HAS BOKUTOU* ACROBATICS?
*BOKUTOU = WOODEN SWORD
ザワ
THEIR COFFEE'S QUITE DELICIOUS! I DIDN'T KNOW THERE WAS A SHOP LIKE THIS UNTIL NOW
THEY SAY THEY'LL TEACH YOU THE RECIPIES FOR THEIR SWEETS.
THERE ARE A BUNCH OF DIFFERENT TYPES OF GIRLS HERE, YOU KNOW
ザワ
WE'RE DOING REALLY WELL, AREN'T WE!?

DAMNIT, I STILL HAVEN'T CAUGHT THAT BASTARD!
YOU LOOK TIRED, NARU-KAMI -KUN
GIVE ME SOMETHING TO DRINK.
Im exhausted
OF COURSE COFFEE'S FINE, RIGHT?
Huh? Cup, cup
I'LL HAVE TO USE ONE OF THE OWNER'S CUPS.
HERE, NARUKAMI -KUN
SANKYUU
THERE IT IS!
CRAP!

AHAHAHAHAHAHA
あはは
JEEZ, WHAT IS HE UP TO NOW? RIGHT, DETECTIVE?
KOU-TAROU~
OH- THERE HE-
KOU-CHI
S- SORRY, SORRY
I CAN'T BELIEVE IT! AND THIS OUTFIT WAS EXPENSIVE TOO!!
WHA .....
HEY!! IF YOU PUT THIS COFFEE CUP HERE AND I USED IT TO MEASURE WITH IT WOULD BE A DISASTER!!
Vooo

WELL, MASTER, PLEASE ASSIST ME!
IRASSHAI MASE~
..S ...SOMEHOW, I'VE BEEN GETTING FORBODING SIGNS...SINCE I USED THIS CUP
FUU ...
HAVING COFFEE IN THIS CUP FOR THE FIRST TIME IN A WHILE WOULD BE THE PERFECT TOUCH
A TOAST TO MY LIFE
Rattle
rattle

T/N: "KANEKO" IS AN ALTERNATE READING OF THE KANJI FOR "KINSU" OR "FUNDING"


NO... THIS IS, THAT IS... IT'S ONLY BEEN LIKE THIS TODAY....
IF YOU'RE THIS SUCCESSFUL, YOU CAN PAY BACK THE MONEY I LENT YOU, CAN'T YOU?
OH MY, YOU'RE QUITE SUCCESS-FUL, AREN'T YOU?

DON'T SCREW WITH ME, OWNER!! I'M GETTING BACK EVERYTHING YOU BORROWED !!!
OCCHAN!!
OJI-SA-N
YOU WANT TO GET YOUR MONEY BACK, RIGHT? I THINK THE BORROWER IS IN THE WRONG, BUT...
IF YOU OBSTRUCT THE BUSINESS OF THE PERSON WHO OWES YOU, HE WON'T BE ABLE TO PAY YOU BACK, WILL HE?
ナニソレ…
HN... I'LL COME BACK LATER!
ガチャ

LET'S GO HOME
SOMEHOW THIS ATMOS-PHERE'S TERRIBLE
CHECK PLEASE
THANK YOU EVERYONE... THIS IS FINE THIS IS ENOUGH. ANYWAY, I ALREADY KNEW THAT I WAS GOING TO HAVE TO CLOSE THE SHOP
AS ALWAYS, I JUST LACK THE LUCK TO BE ABLE TO RUN A KISSATEN...
OCCHAN ...

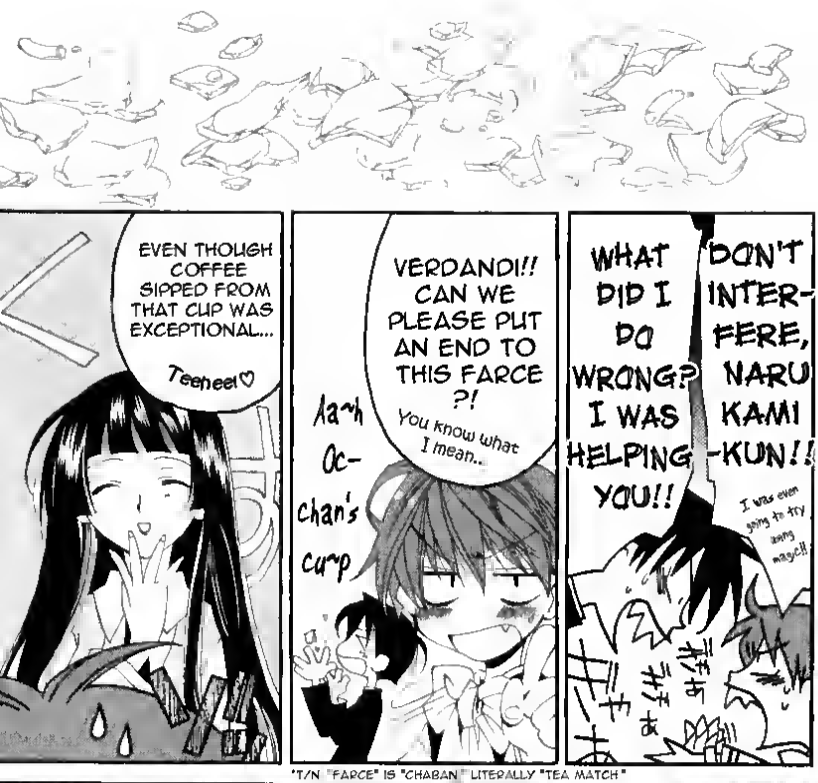
JUST ME, VERDANDI, AND NARUKAMI -KUN LEFT. HUH?
EVERYONE WENT HOME....
EVEN THOUGH IT'S JUST BACK TO HOW IT WAS BEFORE, SOMEHOW IT SEEMS LONELIER .....
WELL PUT, VERDANDI~
?
EVEN THOUGH THE OWNER IS A GOOD PERSON, I WONDER WHY HIS LUCK ABANDONED HIM.... I THINK THERE MUST BE SOME SOURCE, SHOULDN'T THERE?

AH- LOKI! O-OCCHAN TREASURES THESE!
SPEAKING OF COFFEE. IN ADDITION TO ITS MEDICINAL USES..
WHAT ARE YOU DOING! STOP .....
IT WOULD BE DRUNK BEFORE ALL-NIGHT RELIGIOUS CEREMONIES AS AN ELIXIR TO PREVENT SLEEP.

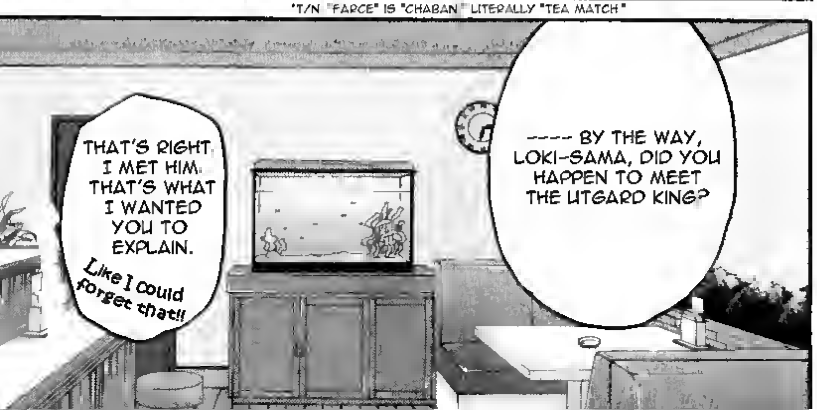
SO, WHAT IF THESE CUPS ABSORBED MALICE FROM BEING USED IN THAT KIND OF CEREMONY?

I WAS RIGHT!! THE SOURCE OF THE MISFORTUNE HAS REVEALED ITSELF!!

OW...!


EVEN THOUGH COFFEE SIPPED FROM THAT CUP WAS EXCEPTIONAL...
Teeheee♡
VERDANDI!! CAN WE PLEASE PUT AN END TO THIS FARCE?!
You know what I mean...
Aa~h Oc-chan's cup
DON'T INTER-FERE, NARU KAMI -KUN!!
I was even going to try somg magic!!
WHAT DID I DO WRONG? I WAS HELPING YOU!!
ぎぃ ぎぃ ぎぃ

*T/N "FARCE" IS "CHABAN" LITERALLY "TEA MATCH"


THAT'S RIGHT. I MET HIM. THAT'S WHAT I WANTED YOU TO EXPLAIN.
Like I could forget that!!
---- BY THE WAY, LOKI-SAMA, DID YOU HAPPEN TO MEET THE UTGARD KING?

I THOUGHT SO.....
THANKS TO THAT, LOKI-SAMA'S SON, THE CAPTIVE WOLF FENRIR HAS VANISHED FROM THE SPELL THAT WAS HOLDING HIM.
FENRIR ... HAS?
**WE'RE NOT FOLLOWING YOUR LOGIC, V-CHAN.
HOW ??
THAT WAS NATURALLY BECAUSE LOKI-SAMA MET THE UTGARD KING!!

I THOUGHT THAT WAS THE WORK OF YOU NORNS!! WASN'T IT URD WHO LED US TO THE LAND OF THE JOTNAR!?
WHY WERE YOU ABLE TO MEET HIM!?
?
I SEE... URD DID...
EH?
URD-NEESAN DID?
AH, OI! VER-DANDI~
Don't just leave like it's natural!
OYA-OYA, ARE YOU GUYS STILL HERE...?
カラン
Gochi sou sama deshi ta

OC-CHAN!!
FORGIVE ME... I SHATTERED YOUR TREASURES .....
IT'S ALRIGHT, NARU-KUN SEEING YOU AND YOUR FRIENDS TRYING YOUR BEST HAS GIVEN ME HEART
IT REMINDED ME OF THE MOTIVATION LONG AGO, WHEN I WAS YOUNG
STARTING TOMORROW, I WILL DO MY BEST TO WORK ENERGE-TICALLY!!

----NE, NARUKAMI -KUN... WHAT AM I GOING TO DO?
IT SEEMS OCCHAN'S MOTI-VATION HAS COME BACK.
FROM TOMORROW I'LL ALSO WORK DILIGENTLY
"OH MY, LOKI-CHAN, DON'T LOOK SO VULNERABLE, SOME ONE MIGHT MOLEST YOU!
HM?
LOKI, THANKS FOR TODAY!
IF YOU'RE LIKE THIS, I'LL ACCOMPANY YOU WHEREVER YOU GO!

IT SEEMS THAT OJISAN* HAS WANDER-LUST, DOESN'T IT...
ON A QUEST FOR COFFEE BEANS, HUH ..
"NARU-KUN, I'M SORRY, IF IT'S YOU, YOU'LL DO WELL ANYWHERE," HE SAYS.

"T/N: YES HE SAID "OJISAN" RATHER THAN "OJIISAN" – I GUESS OCCHAN'S YOUNGER THAN HE LOOKS

*GYAAAAHHHH

Matantei Loki vol. 7 chapter 30

I HAD FUN TYPESETTING THIS CHAPTER. LOKIXNARU RULES!

NEW MATANTEI LOKI CHAPTERS CAN BE DOWNLOADED HERE: HTTP://MEDIAFIRE.COM/ARUPIKA

AS USUAL, THE CREDITS:
RAW: RUSALKAZ (LIVEJOURNAL)
CLEANER-TRANSLATOR: BLOODRAEVYNN
TYPESETTER: ARUPIKA

FEEL FREE TO EMAIL ME:
ARUPIKA@YAHOO.COM.VN

Matantei Loki vol. 7 chapter 31

OMG WE'RE NOW 3 PEOPLE!

NEW MATANTEI LOKI CHAPTERS CAN BE DOWNLOADED HERE: HTTP://MEDIAFIRE.COM/ARUPIKA

RAW: RUSALKAZ (LIVEJOURNAL)
CLEANER-TRANSLATOR: BLOODRAEVYNN
GERMAN TRANSLATOR: HARUKA_ETERNA
TYPESETTER: ARUPIKA

FEEL FREE TO EMAIL ME:
ARUPIKA@YAHOO.COM.VN

第31夜 THE DAYTIME SLEEPING BEAUTY

Waa~ These shoes
are so wonder -ful ♡
IT TOOK A LOT OF COURAGE TO COME TO THIS PRIVATE SHOE EXPOSITION ALONE, BUT....
REIYA IS VERY SATISFIED.
THIS DESIGNER IS QUITE ADMIRABLE, DON'T YOU THINK?

IT'S THE FIRST TIME IN THE HISTORY OF THE INDUSTRY THAT SOMEONE YOUR AGE HAS BEEN AWARDED; THAT'S QUITE AN ACHIEVEMENT, MIYAMOTO -SENSEI.
Well .....
THAT PERSON IS THE DESIGNER OF THESE SHOES, RIGHT?
SOMEHOW SHE DOESN'T SEEM VERY CHEERFUL.
EVEN THOUGH SHE MADE SUCH WONDERFUL SHOES HOW STRANGE
IF I'M NOT MISTAKEN, SENSEI'S OLDER SISTER IS ALSO A SHOE DESIGNER, ISN'T SHE..
SENSEI, WHAT ARE YOUR PLANS FOR YOUR NEXT LINE?
Well... lately I've been in a slump.....
IF SOMEONE GAVE REIYA SUCH WONDERFUL SHOES AS A PRESENT
REIYA WOULD BE WALKING ON AIR

Right and left confirmed
Green light confirmed

Prince Loki
Especially if it were Loki-sama
Princess Reiya

HIA!! IT'S LOKI-SAMA
What should I do?

SFX: LOUD, ENERGETIC CHATTERING

The first panel was in Reiya Vision

Reiya didn't see the other two boys at all

AH~~~ THEY FINALLY LET ME GO~~
KIDS REALLY MAKE ME TENSE.
I'M HOME.
LOKI-CHI...
I'M HOME, E-CHAN
BUT REIYA IS OKAY FOR SOME REASON. THERE'S SOMETHING CALMING ABOUT HER.
AT LEAST WHEN SHE'S NOT FREYJA (LOL)

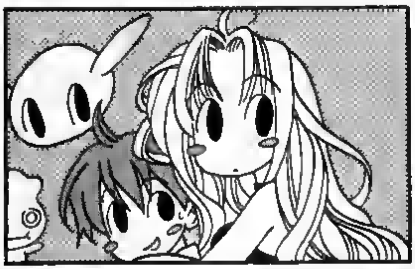
I BOUGHT YOU A GI~FT. HUH? WHERE'S YAMINO-KUN?
Boiled Dolphin? Sunfish?

WHAT DID YOU SAY.....!?
SFX BANG!!
LOKI-SU WA MAAAAA
Yoohoo~ Loki. Welcome back ♡
SHE SUDDENLY STAMPEDED IN. I'VE ALREADY BEEN RUN RAGGED!! I'VE HAD ENOUGH OF BEING TREATED LIKE HER SLAVE!!!
F...Freyja-chama... Why have you come here...?

FREYJA, YOU WANT TO LIVE HERE?
WITH ME?
NEW HOME... YOU SAY
THIS IS OUR NEW HOME AFTER ALL. IT KIND OF... HAS AN IRRITATING SMELL, BUT ANYWHERE IS GORGEOUS IF I'M THERE ♡
SO THAT YOU WON'T BE SEDUCED BY ANOTHER GIRL, LOKI!
Why all of a sudden!?

ちらっ glance
THESE SHOES ARE .....!
THE ADVANCE NOTICE .... I WANT TO GIVE IT TO HER BUT.... THERE HASN'T BEEN A SINGLE CHANCE ....
SIGH
ぽかーん
SFX MUKYA~
むっきゅ～ん
FOR MY BE LO~VED
MAKI RA-CHAN ♡ ♡

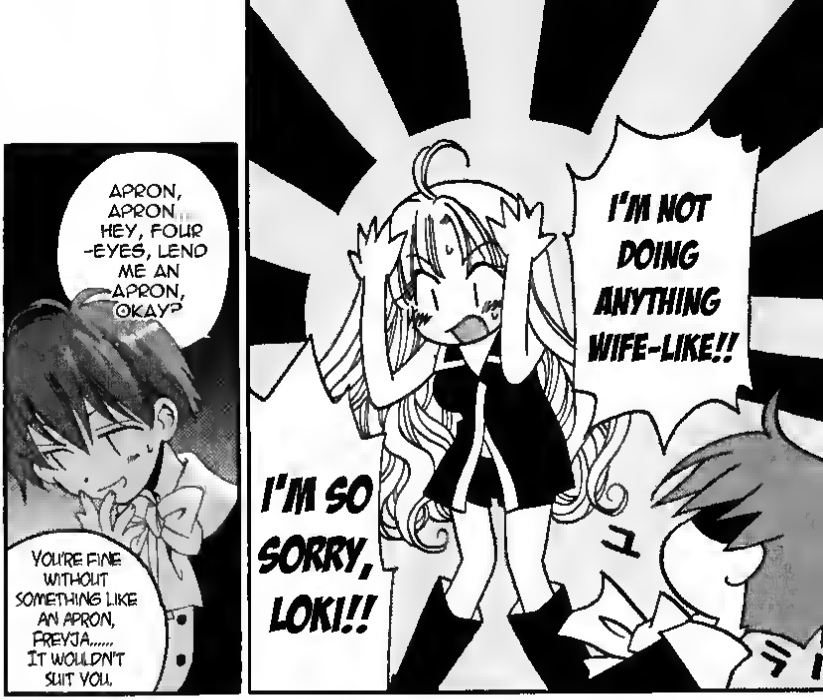
Trembling with joy



*T/N: SPECIFICALLY, THE ONOMATOPIA IS FOR "RESOLUTE WALKING"

SFX: BANG!

OH NO! MY GLASSES, MY GLASSES!
Here they are, Yamino -kun!
ヒロ
SHUT UP, FOUR-EYES!
AH!
SFX SHOCK!
I... I'M...
COULD YOU POSSIBLY BE ANY MEANER?! FREYJA!!
I'M VERY SORRY, LOKI .....
OH... I'M SORRY FOR YELLING... F..... FREYJA?
ドキン
DOKIN*
*T/N STUNNED, AS IF HIS HEART JUMPED


APRON, APRON HEY, FOUR-EYES, LEND ME AN APRON, OKAY?
YOU'RE FINE WITHOUT SOMETHING LIKE AN APRON, FREYJA..... IT WOULDN'T SUIT YOU.
I'M NOT DOING ANYTHING WIFE-LIKE!!
I'M SO SORRY, LOKI!!

SLAM
WAIT A MOMENT! I'VE JUST THOUGHT OF SOME-THING!
YOU THINK ?
AH!! THAT'S RIGHT! EVEN BETTER!
LOKI-SAMA~~
OH WELL, THEY ARE SIBLINGS,... AFTER ALL...

Freyja and Freyr that is...

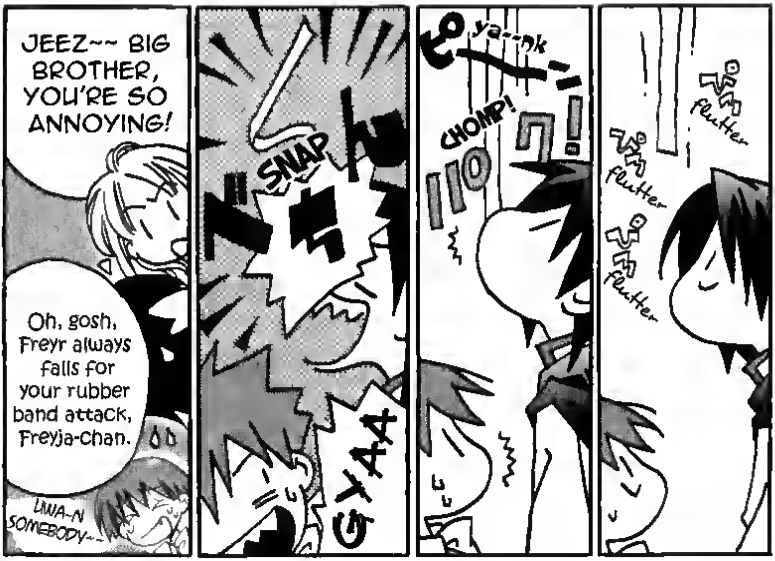
Sorry for the wai~t ♡
!?
Clearly Siblings !!
LOKI IS A DETECTIVE, MY BROTHER A PHANTOM THIEF, SO NATURALLY I'M A POLICE WOMAN!
CLAP
CLAP
CLAP
SFX: BEEP BEEP BEEP
HELLOOO!
WHAT? YOU'RE BUSY RIGHT NOW?
I DON'T CARE, COME ANYWAY !!
I'M FREYJA, GODDESS OF BEAUTY I DEFINITELY CAN'T BE LESS THAN PERFECT. OH, I KNOW!! I'LL JUST HAVE TO GET NEW SHOES.
BUT THERE'S JUST ONE PROBLEM; I'M NOT HAPPY WITH THESE BOOTS

PLEASE EXCUSE ME.....
OKAY! THIS IS MY CHANCE TO GIVE HER THE ADVANCE NOTICE!
I'll secretly follow you!
*T/N: SFX FOR WALKING A LONG DISTANCE
.....HERE?
WHAT!? YOU CAN'T MAKE SHOES BECAUSE YOU'RE IN A SLUMP!?

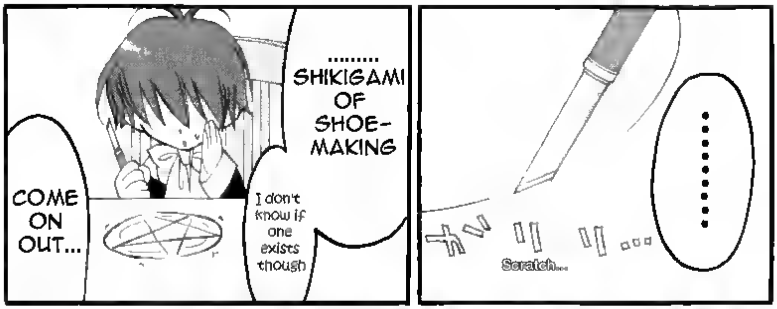
DON'T JOKE WITH ME. GO ON, LOKI! MEASURE MY SHOE SIZE!
B... BUT...
TH-THAT'S .....!!
SERIOUSLY?
Naturally, Freyr does not see these two
CRASH

Freyja-chan's prince on a white horse
Freyr appears !!!
Break it up
break it UP
ちょーん
ちょーん
Hellooo...
...go over there, over there!
A~~ GH!! THE WINDOW ~~
WHEW... MY ADORABLE LITTLE SISTER WAS NEARLY BITTEN BY A NASTY BUG
That was close, too close!
whew
twitch
twitch
AH, THE STRENGTH OF A BROTHER'S DEVOTION....

You were trying to drag my pure little sister into your sinful ways, but I see right through your schemes! You may be sexy or whatever else but I won't be silent - as if I could be silent, because I, the God of Fertility, Freyr-san have another name, and it's Girl's Advancement Committe Member #26: Freyr the Feminist Puncho! What? That's a joke, a joke. You're just a child wha can't undarstand jokas, AREN'T YOU.
Ha-ha-ha Just what is a Puncho anyway? Fruit Punch has a refreshing tasta.
HEY, HEY, HEY, JUST WHAT DID I WALK IN ON, LOKI!!
Educational Guidance!!
EH!?
UM...HEY. COULD SOMEONE... PLEASE... STOP HIM...?


JEEZ~~ BIG BROTHER, YOU'RE SO ANNOYING!
Oh, gosh, Freyr always falls for your rubber band attack, Freyja-chan.
UWA-N SOMEBODY~~
SNAP
GYAA
ya--nk
CHOMP!
flutter
flutter
flutter

WELL, WHAT ABOUT THIS?
WHOEVER MAKES THE SHOES THAT SUIT ME WINS!
LOKI, DO YOUR BEST, OKAY!?
EHH!? ME TOO!?
I FREYR SHALL DEFEAT YOU, LOKI!!
OHH! WHAT A GREAT IDEA!! JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM FREYJA-CHAN!!
hya-!!
FREYR'S SFX: BANG THUMP CLANK
Loki-sama, please do your best!!
WHAT SHOULD I DO
IT WOULD BE BAD IF I DIDN'T, I SUPPOSE...
Loki~ Fight-o~~


COME ON OUT...
.....
SHIKIGAMI OF SHOE-MAKING
I don't know if one exists though
Scratch...

WAH! IT CAME OUT!!
For real!
You're the jerk who called me, huh. Jeez, I'm busy you know.

SHUT UP AND MAKE THE PATTERN !!
GAAA
YOU'RE FLOPPY SO IT DOESN'T HURT!!
flap
KICK!

I'M TOO FLOPPY TO HOLD ANYTHING
BAH!
I CAN'T DO IT!
WHAT'S UP WITH THAT...

YOU CAN MAKE SHOES, RIGHT? MAKE SOME
I know the technique to make them, I can't make them myself.
HUH?

Floppy Shikigami-kun's Shoemaker Course
Make it to fit the wooden form...! Hey, hey!!
Obviously not like that! You have to lay the leather over the pattern and cut it, airhead!
Snip
木型
I have a short temper so hurry up and pick a design already
Don't underestimate me because I'm floppy!
Alright, let's make the pattern!!
Ah, jeez, shut up!!
Ouch!!
Now attach the sole! You have to dip the thread in pitch!! You don't know what pitch is!? Pitch is resin made from pine sap! How come you didn't know that, you good-for-nothing!?
Don't dawdle! Adjust the shape with the electric iron!!
Come on, Come on! Take what you've sewn together and cover the wooden form! Stretch the leather as you hammer in the nails! Hammer! Hammer!!
It should look like this...
Even if you smash me it doesn't matter because I'm floppy!
Finally... use the hammer to nail on the heel... and you're ...done

FUHHHHAAAAHA
FREYJA-CHAN, CHEER ME ON TOO, ONCE IN A WHILE!!
Fight o'n
GO GO
LOKI
Don't mind him
whine
Don't be so inefficient, you airhead!!
HAVE YOU REGAINED CONCIOUS-NESS? THAT'S A RELIEF
WHAT IS EVERYONE DOING?
OH MY...? WHAT WAS I...?
THEY'RE MAKING SHOES.
SHOES!
トン テン カン
SFX: BANG THUD CLANK

You're pissing me off!!
Freyr in production
Loki in production
.....
Freyr's Product
Loki's Product
Ten Tool Swiss Army Knife
remote's antenna
remote control
compass
kanji dictio -nary
makes noises with each step
Air Cleaner
Hanging thread
Nail sticking out
Finished !!

THEY'RE BOTH TERRIBLE!
SORRY LOKI
.....
SFX: SHOCK
SFX: O-YO-YO-YO-YO-YO
PERHAPS, IF YOU WOULD LIKE THESE...
OH MY!
FREYJA -SAN!
およよよよ

WATCHING THEM... I'VE FINALLY REGAINED MY PASSION ...!
...I WANT TO JUST FORGET ABOUT THOSE SHOES.....
KYA~N, LUCKY ME! ♡
whyyyyy~
KYA AAA!!
twirl
twirl
twirl
FREYJA ??
FREYJA -CHAN !?

WHAT HAPPEN-ED!? FREYJA-SAN...?
DE-SIGNER-SAN...
AREN'T YOU HIDING SOMETHING ABOUT THOSE SHOES?
THEY'RE THE REASON FOR YOUR SLUMP, AREN'T THEY?
!
TH-THE TRUTH IS THOSE SHOES.. ARE ..
MY OLDER SISTER'S DESIGN!

EVEN THOUGH I STOLE MY SISTER'S DESIGN AND WON THE AWARD WITH IT
MY SISTER NEVER EVEN MENTIONED IT...
DO YOU REALLY UNDERSTAND HOW YOUR OLDER SISTER FEELS?
SHE ONLY SAID ONE THING: "GOOD FOR YOU!"
HMM, THEN I'LL SAY IT TOO
"GOOD FOR YOU!"

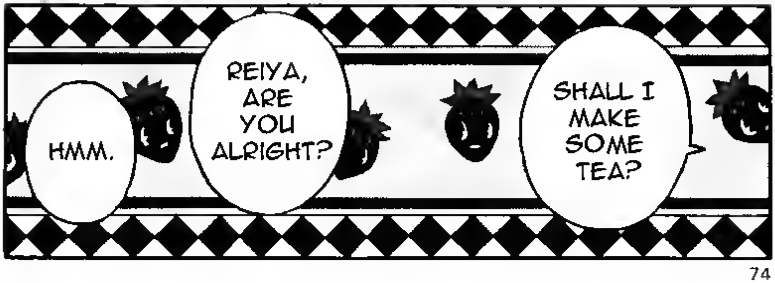
JUST FORGET-TING,
WOULD BE TOO SELFISH...
stumble
ヒロ
GYAA!
ドーン!!
THUD
ううぅ…!!

BY WANTING TO FORGET I WAS BEING TOO SELF-SERVING I WILL CONFESS THE TRUTH AND RETURN THE PRIZE...
I...DON'T KNOW IF MY SISTER WILL FORGIVE ME, BUT I SHOULD APOLOGIZE TO HER.
YEAH
GOOD FOR YOU!

BUT PERHAPS IT WOULD BE A GOOD THING FOR THE HOUSE TO HAVE A FEMININE TOUCH, DON'T YOU THINK YAMINO -KUN?
AAH, FINALLY PEACE AND QUIET HAS RETURNED TO MY HOUSE!

SFX: RELIEVED

T/N SUBTEXT - SO SOMEONE ELSE WOULD BE FINE?



*T/N: WHY ARE YOU PHRASING IT AS QUESTION THEN? LOL

REIYA DOESN'T UNDER-STAND IT... LOKI-SAMA...

WHEN LOKI-SAMA IS GETTING ALONG WELL WITH OTHER KIDS...
REIYA BECOMES SOMEONE SHE DOESN'T UNDERSTAND AT ALL
.....
REIYA, THESE ARE A PRESENT FROM ME.
CHEER UP!

SFX SNIFF SNIFF SNIFF

SOON ENOUGH REIYA WILL SURELY GROW TO FIT HER SHOES.
.....THAT'S RIGHT!

What rotten things are you up to? Hey you bastards, don't laugh at me!
BUT WHY IS REIYA AT LOKI-SAMA'S HOUSE?

第32夜
LOKI'S CURSE

SIGH...
WHAT AM I DOING HERE...
YEAH, YEAH. THAT'S HOW YOU END UP FEELING
WHEN NOTHING'S BITING ANYONE WOULD FEEL THAT WAY!
IT'S NOT THAT...

WHY WOULD I BE NONCHA -LANTLY
FISHING AT A FISHING POND?
FISHING POND
WHEN YOU RENT FISHING TACKLE, IT'S A PROBLEM IF YOU DON'T SIGN FOR IT, OKAY.
OH, I'M SORRY OCCHAN!
HOW IS THIS GODLY .....
YOU GOT FIRED FROM YOUR PART-TIME JOB AGAIN, DIDN'T YOU, NARUKAMI -KUN
IT'S THE GODLY THING BRINGS TO DO! BACK MEMORIES OF THE OLD DAYS, DOESN'T IT?
BECAUSE SOMETIMES EVERYONE FEELS THE NEED TO SPACE OUT, RIGHT LOKI?
HA HA
HA HA
OH MY, DID I HIT THE BULLS EYE?
ゴン
THIS IS YOUR FIRST TIME HERE, ISN'T IT?

WHAT'S WRONG NARU.....
*T/N- ACTUALLY HE DOES. ACCORDING TO THE MYTHOLOGY, HIS FULL NAME IS LOKI LAUFEYSON
UWA~N I don't know Narukami's given name and I don't have a surname!*
SUR-NAMES AND GIVEN NAMES!
I NEED THE NAMES AND COMPLETE ADDRESSES
LOKI~~ SIGN FOR ME TOO, OKAY?
AAH~!!
That's wrong, isn't it?
then Narugami as surname and Loki as given name
I HAVE A MOUNTAIN OF LOVE FOR CARP.....
Don't drown
How are you, Freyr-san. Your mood is...
As usual, even though you're young have a lot of time time Freyr-san.
IT'S FREYR !!
*T/N- "KOI NI KOISHITE CHOMARANMA". "KOI" IS WRITTEN AS "CARP". BUT WRITTEN A DIFFERENT WAY MEANS "LOVE" - "CHOMARANMA" IS "QOMOLANGMA." THE TIBETAN NAME FOR MOUNT EVEREST SO I THINK HE'S JUST SAYING HE'S INSANELY IN LOVE.

HM
!?
THAT'S LOKI! ...AND STUPID THOR
AH, IF IT ISN'T FREYR-SAN. HE'S A REGULAR CUSTOMER
Re-regu-lar custo-mer ...!
SFX: MEN CING
ゴゴゴゴゴゴゴ
Smirk
SHOCK
OH ♡
!

SFX: GRIN
にたぁ～
Hey, Loki!! You've got a bite!!
Pull pull
Huh!? What?
Ah, it's true
びくっ!!
LOKI, IT'S HUGE...!
SFX: POINT!!
SFX: SWOOSH
FREYR: NUOOOO!
LOKI~! KEEP FISHING!! DON'T LOSE TO FREYR! NEVER!!
ぬおおおお
ひゅぅぅぅ

Try to use your usual Sexy Power Pheromones to lure the fish, Loki!!
DON'T BE SILLY, NARUKAMI -KUN....
!
That I, Freyr, could even lose egeinst Loki at fishing... Damn yeu Loki... Admitting deleet is not Freyr-liko at oll... That's right, just think of something else leveslon). Speaking of which, didn't Freyr come to cerve e rune into Loki? Yes, thet's right!!
Wha... what the hell was that ...

FREYR HAS MORE IMPORTANT THINGS TO DO THAN WASTE TIME FISHING WITH YOU!!
THE NEXT TIME YOU BEHOLD FREYR, LOKI... YOU WILL BE CURSED!!
Fuhahahaha
Hop
Freyr's in shape, isn't he
WE DID IT! THAT FREYR RAN AWAY BECAUSE HE COULDN'T BEAT LOKI!!
ANYWAY, THIS IS A BIG CATCH, ISN'T IT! LET'S CLEAN THESE CARP AND HAVE A FEAST TODAY!!
YOU KNOW, NARU-KAMI-KUN
はは
はは
はは
JEEZ~ AS ALWAYS, FREYR DIDN'T PUT HIS FISHING GEAR AWAY BEFORE GOING HOME.....
WHAT'S UP WITH HIM....
SUCH A TROUBLE-SOME GUY....

SIGN [TAKING FISH HOME STRICTLY FORBIDDEN!]
持ち帰り厳禁!
YOU CAN'T TAKE THE FISH HOME WITH YOU
YOU'VE FINALLY DECIDED TO DO IT?
FREYR !!
BUT WHY SO SUDDENLY
WELL, NATURALLY IT'S WHAT YOU SHOULD BE DOING, BUT...
THAT'S NOT IT!!
HUH !?
ダーッ
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT..... FREYR?
IT'S NOT BECAUSE I LOST AT FISHING TO LOKI! DEFINITELY NOT!!
WELL WHAT EVER... HUHUHU
IN THAT CASE, LET'S GET SERIOUS.

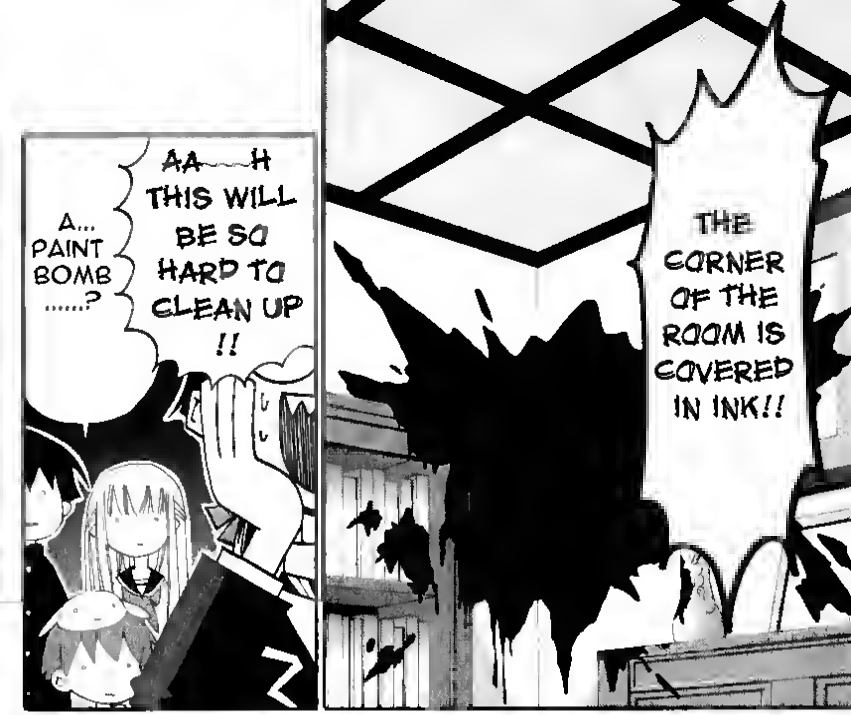
CURSING LOKI...!
THIS IS THE MOMENT I'VE BEEN WAITING FOR!
WHAT'S WITH THOSE GUYS...?
THEY'RE ON LOOK OUT, OBVIOUSLY.

SINCE FREYR SENT AN ADVANCE NOTICE OF LOKI'S KID-NAPPING.
A PHANTOM THIEF MUST KEEP UP APPEAR-ANCES.
IDIOT!! FIX YOUR PRIORITIES !!
I, YAMINO, WILL PROTECT LOKI-SAMA.
Come and take him if you dare!!
NE, NE, LOKI -KUN
...WHY IS KAITOU -SAN TARGETING YOU ANYWAY?

RO-MAN-CE?
...DAIDOUJI, THAT'S NOT A SUBJECT YOU SHOULD TOUCH ON. IT'S A MAN'S ROMANCE*, YOU KNOW?
.....!
T/N NOT THE LOVE KIND OF ROMANCE
NICE AIRHEADS SQUARED... THANK YOU NARUKAMI-KUN AND MAYURA...
YOU'RE A DETECTIVE AND A PHANTOM THIEF! IT'S A CONNECTION THAT RUNS DEEP, IS IT!!?
Mystery
YES! OF COURSE!!

!?
WHOOSH
ヒュルルルル

LOKI!! GET DOWN!!
crab head
GUYS, DON'T PILE ON TOP OF MEEE!!
"SIT UP"
AAH !!
SILENCE
しーーん
HMM? NOTHING HAPPENED?


THE CORNER OF THE ROOM IS COVERED IN INK!!
AA—H THIS WILL BE SO HARD TO CLEAN UP !!
A... PAINT BOMB .....?

WHY DID YOU MAKE SUCH A PATHETIC BOMB, FREYR !?!
ON TOP OF THAT YOU DIDN'T EVEN HIT ANY OF THEM!!
BUT IT COULD HAVE HIT MAYURA -CHAN ♡
IT'S OCTOPUS INK! AS INTIMIDATION!
THERE, SEE FOR YOURSELF. EXCEPT FOR THAT FOUR-EYES, THEY'VE ALL LEFT THE NEST, HELM.
HUH?

SINCE IT SEEMS THEY'RE TARGETING LOKI'S MANSION
..FOR NOW WE'LL STAY AT MY PLACE.
IN THAT STATE IT'S BETTER IF WE AREN'T THERE.
*T/N IT IS UNCLEAR WHETHER HE MEANS THE MANSION OR YAMINO
Aa~~ Loki-sama's precious collection is~
wipe
wipe
SO WE DON'T KNOW WHAT SET THEM OFF ....
AAAH, AM I STARVING.
YEAH, ME TOO.
RUSTLE
NARUGAMI, YOUR FRIDGE DOESN'T REALLY HAVE ANYTHING IN IT, DOES IT?
OBVI-OUSLY NOT!

MAYURA IT'S DANGERO...
IT'S PERFECTLY FINE, LOK!
AT THE MOMENT YOU'RE THE ONE IN THE MOST DANGER, RIGHT? IT'S MORE DANGEROUS TO BE WITH YOU!
Y... YEAH...
IT CAN'T BE HELPED THEN. I'M GOING TO GO TO A CONVENIENCE STORE FOR A BIT!
.....
HUH ...?

What is going on here ?? Loki-ku~n!!
I JUST KEEP COMING BACK AROUND TO THE SAME PLACE...
I WALK AND WALK BUT
FORGIVE ME, MAYURA -CHAN~~
INSTANT EFFECT
Get Lost Gas
JUST WAIT UNTIL THE 30 MINS IS UP OKAY
SHIT~~ DAMN LOKI...
YOU EXE-CUTED A DECOY PLAN, HUH...
WRONG

I'M SO HUNGRY I FEEL LIKE I'M GOING TO DIE!
MAYURA STILL HASN'T COME BACK..
HE~~~Y MAYURA ~~
YEAH...
WE SHOULD GO LOOK FOR HER AFTER ALL, NARUKAMI -KUN...
AH !!
SHE'S NOT HERE I'M SURE THIS IS THE STORE WHAT IS SHE DOING? WHERE DID SHE GO...?
EH? DO YOU SEE HER!?

NARUKAMI-KU...N, I DON'T THINK THIS IS THE TIME TO TALK ABOUT SOME THING LIKE THAT
DRAGON
IT'S A FAMILY RESTAURANT! A FAMILY RESTAURANT!!
NO...
TWO PEOPLE !!
SIGN [PLEASE WAIT TO BE SEATED]
LOKI! YOU'RE HAVING THE KID'S MEAL!
DRAGON FIGURE INCLUDED!!
YOU AREN'T EVEN LISTENING
AFTER THE MEAL AND HOT!*
DO YOU WANT SOMETHING TO DRINK?
EXCUSE ME. YOU CLAIM TO BE AN ALLY OF JUSTICE, SO DON'T YOU THINK THIS IS WRONG?
TWO JAPANESE-STYLE HAMBURGERS WITH A LARGE RICE.

*T/N: IT DOESN'T SPECIFY WHAT BEVERAGE NARU IS GETTING, PRESUMARLY BECAUSE IT WOULD BE UNDERSTOOD BY A JAPANESE READER. THE GERMAN TRANSLATION SPECIFIES COFFEE.

AND SO THE RIGHTOUS FREYR-SAMA HAS SAVED THE DREAMS AND HOPES OF A CHILD!
はっはっはっ
DOAA!
!?
NO MATTER HOW I LOOK AT IT... THIS KID'S MEAL IS LACKING A FLAG ISN'T IT!! THAT KID'S GOING TO BE SO DISAPPOINTED!!
DID YOU WANT SOMETHING, OKYAKU -SAMA*...?
*T/N: FORMAL WAY OF ADDRESSING A CUSTOMER.
I'LL LET YOU USE THIS.
AREN'T YOU THE HAPPY ONE...?

UNDER THE CIRCUM-STANCES, YOU REALLY SHOULDN'T BE STUFFING YOURSELF, NARUKAMI -KUN.

AN ALLY OF JUSTICE FIGHTS FROM HIS STOMACH, AS THEY SAY!
LIKE I SAID~~ YOU SHOULD NOT BE TALKING ABOUT JUSTICE...
ANYWAY...WHY IS FREYR'S SIDE MOVING AGAINST US NOW...
ISN'T IT BECAUSE OF THAT? WHEN HE LOST AGAINST YOU IN FISHING?
SOME THING THAT STUPID WOULD...
That is Correct.

YOU KNOW THIS FLAG... RAISES ALL MY HOPES AND... DREAMS
.....
OH, ECCHAN!
Lucky-kun cha
Yumfun ta-kell ya
...HEY, LOKI, AREN'T YOU GOING TO EAT THAT?
Y-Y YOUR KID'S MEAL!
YOU DON'T HAVE TO ASK SO FULL OF EXPECTION, NARUKAMI -KUN.
SFX: CHOMP CHOMP
I WANTED TO TRY EATING A KID'S MEAL AT LEAST ONCE!!
ANYTHING WOULD TASTE GOOD TO YOU, WOULDN'T IT....?

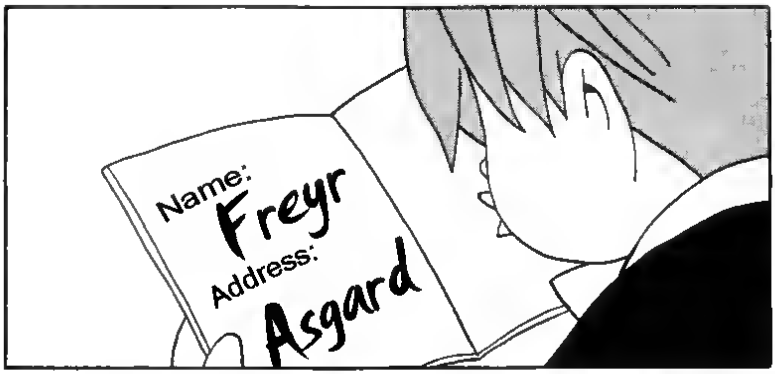
SHOOT
WELL, FOR NOW WE CAN RELAX, RIGHT.....
NARU KAMI- KUN!?

WHAT? YOU SAY MAYURA CAME BACK? HMM, I SEE.

LOOK AT THIS!
DON'T LOOK DOWN ON MY INVEN-TIONS, HEIM
ARE YOU SURE YOUR PLAN WILL WORK THIS TIME, FREYR?
Looking down on his invention a lot
IF YOU STARE AT THIS SWIRL, YOU GET HYPNO-TIZED...!
Vigilant
Watch man
すぴー
にぱー
ISN'T THE ONE WHO FELL ASLEEP THOR!!

CRAP! THAT LOKI, WHERE DID HE GO.....
EEI WAKE UP, FREYR!!
SLAP
SLAP
Fishing Pond
Triple
Fortune
...JEEZ. FREYR AND HEIM. THOSE...
I'LL LOCATE THEIR BASE OF OPERATIONS!
Danger: No running!!

Rummage
rummage
rummage
HE SAID FREYR IS A REGULAR AT THIS FISHING POND, SO...
IT'S LIKELY THAT FREYR...
SIGNED THE REGISTER!
FREYR... FREYR...
FOUND HIM! LET ME SEE...


Name:
Freyr
Address:
Asgard

THEN WE'LL GO TO LOKI'S HOUSE TOO!
NOW, NOW, HEIM; CALM DOWN. IT'S ALREADY NIGHT TIME, WOULDN'T LOKI HAVE GONE HOME BY NOW?

DAMNED LOKI~! WHERE DID HE GO

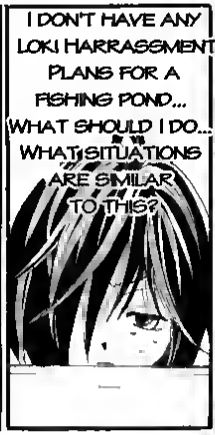
つり堀
三吉
AH, LOKI!
THUD-
ずしゃっ

TONIGHT THERE'S A LOVELY MOON OUT. LET'S GO NIGHT FISHING INSTEAD.
GO!
QUIT SCREWING AROU...!

YOU'RE ANNOYING! SHUT UP!
AGAIN? HEIM... LOKI'S GOING TO GO HOME

HM~M EVEN LOOKING AT IT UNDER THE MOONLIGHT I CAN'T SEE ANYTHING ELSE. I WONDER IF THERE'S REALLY ONLY THIS...

SEARCHING, SEARCHING. UHH! DAMN IT! FISHING POND AT NIGHT!!


I DON'T HAVE ANY LOKI HARRASSMENT PLANS FOR A FISHING POND... WHAT SHOULD I DO... WHAT SITUATIONS ARE SIMILAR TO THIS?

Enter
ENTER!!
POND...? IF IT'S SOMETHING LIKE A POND... AN OCEAN OR RIVER!?

THE SEARCH RESULTS...
PUSH HIM IN!! DO IT!!
GOT IT!! FREYR!
SFX: DASH!

EH?

ドーン
ヒナ！
ひえぇぇ

T/N: IN JAPANESE IDIOMS IT'S A HAMMER THAT SINKS, NOT A ROCK. THOUGH ACTUALLY LOKI JUST SAID "I'M A HAMMER."

SFX: SPLASH!

ARE YOU SURE ABOUT THIS HEIMP IF YOU LEAVE HIM
WE'LL WAIT A LITTLE LONGER AND THEN PULL HIM UP
SUFFER A WHILE LONGER... LOK!

LOKI-KUN... I WONDER IF HE'S ALRIGHT?
JEE~Z, NARUGAMI-KUN, HOW COULD YOU HAVE JUST TAKEN AN AFTERNOON NAP LIKE THAT
Damn it! I screwed up!
I just fell asleep! I couldn't help it!
DID YOU EAT TOO MUCH?
I'M BEGGING YOU! PLEASE SEARCH FOR LOKI-SAMA...!

GATAN*
YEAH... I... BELIEVE THAT TOO, BUT...
pitan*
I WANT TO BELIEVE THAT LOKI-SAMA WOULDN'T SLIP UP...
*Window closing
*DOOR OPENING
MAKING US WORRY LIKE THIS..
I'M GOING TO GO SEARCH FOR A BIT

EH?
YOU DON'T HEAR IT?
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S REALLY NOISY TODAY ...
NOT TO MEN-TION
IT SEEMS NARUSAMI -KUN IS WORRIED TOO, DOESN'T IT?
THE HOWLING OF THAT DOG...

Matantei Loki vol. 7 chapter 32

TYPE-SETTED THIS IN 4 HOURS ... AND YAY FOR FENRIR!

NEW MATANTEI LOKI CHAPTERS CAN BE DOWNLOADED HERE: HTTP://MEDIAFIRE.COM/ARUPIKA

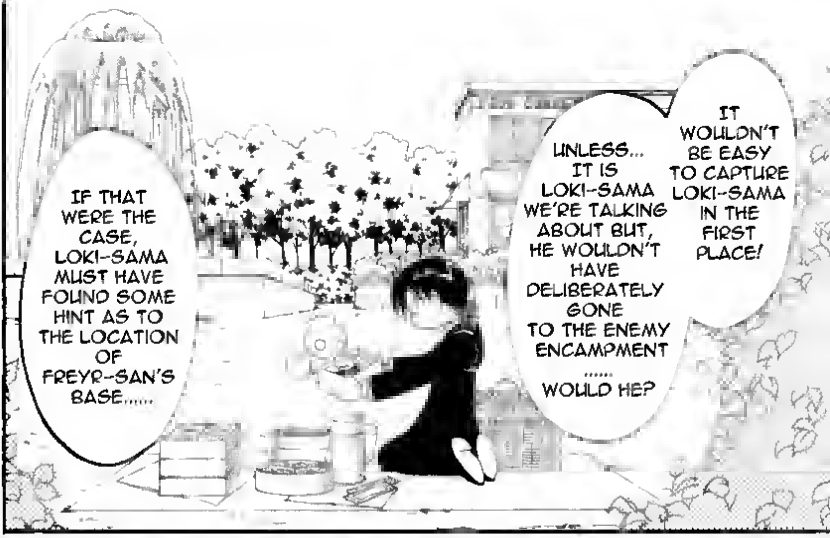
RAW: RUSALKAZ (LIVEJOURNAL)
CLEANER-TRANSLATOR: BLOODRAEVYNN
GERMAN TRANSLATOR: HARUKA_ETERNA
TYPESETTER: ARUPIKA

FEEL FREE TO EMAIL ME:
ARUPIKA@YAHOO.COM.VN

第33夜 LOKI'S CURSE PART 2

HAS LOKI-SAMA REALLY BEEN KIDNAPPED BY FREYR-SAN'S SIDE?
As they always say: Having parents is a caviar hardship.
HOW COULD SOMETHING LIKE THIS HAPPEN TO LOKI-SAMA? THEY'LL BE TARGETING YAMINO TOO BEFORE LONG.
IN ANY CASE, UNTIL MAYURA-SAN AND THE OTHERS GET OUT OF SCHOOL
WE MUST DO EVERY-THING IN OUR POWER!

YOU SURE ARE HIGH-STRUNG, AREN'T YOU?
YES, YES, I UNDER-STAND...
FREAK OUT
Then how else do you explain them loitering around from morning 'til night stir-frying things up and stir-frying things up, not to mention boiling them?
Then at lunch time they casually dare to eat!
THERE IS NO WAY THAT COULD BE...
Do you think maybe those two were sent as infiltrators?
Loki
Loki
Loki kun
BUT... REALLY
I SUPPOSE THERE'S NOTHING WE CAN DO BESIDES JUST RUNNING AROUND TOWN AIMLESSLY
It's like he's not worried at all....
I KEEP WORRYING, "WHEN WE FIND LOKI-SAMA, WILL LOKI-SAMA BE HUNGRY?" ...
SO PLEASE PUT THE LEFTOVERS IN HERE
What's that...


IF THAT WERE THE CASE, LOKI-SAMA MUST HAVE FOUND SOME HINT AS TO THE LOCATION OF FREYR-SAN'S BASE.....
UNLESS... IT IS LOKI-SAMA WE'RE TALKING ABOUT BUT, HE WOULDN'T HAVE DELIBERATELY GONE TO THE ENEMY ENCAMPMENT ..... WOULD HE?
IT WOULDN'T BE EASY TO CAPTURE LOKI-SAMA IN THE FIRST PLACE!

Oh--- You're all detective-like Yamino!
The servants trying to surpass the master!!
The mirin was a little too sweet
WHEN HE WENT OUT WITH NARUGAMI-SAN HE DID MEET FREYR-SAN THOUGH... WAS THERE SOME KIND OF HINT IN THAT PLACE!?

T/N MIRIN IS A SWEET SAKE USED FOR COOKING

T/N HITSUMABUSHI IS A COMPLICATED VARIATION OF UNADON (EEL SERVED ON RICE).

So the Aesir Ther-san (currently Nerugemi-san), a (self-proclaimed) Ally of Justice, would harshly and arbitrarily punish me, and yell at me, and bully me.... Even though I didn't do anything wrong...
drip
dripdrop
drip
This will be long story but bear with it. I, the Midgard Sorm (Giant Serpant), Hel (Ruler of the Underworld), and Fenrir (Wolf), Loki's three children, have always been treated as fearsome monsters.
SFX: CHOMP CHOMP
AH
AND I LIVE IN CONSTANT FEAR OF THE DAY HE FINDS OUT...
...but... he hasn't figured out who you are, has he?
So ever since then, you've been terrified ... of him... I guess...?
DON'T YOU THINK THAT'S CRUEL!? IT'S CRUEL, RIGHT? YEAH, HE'S A CRUEL BASTARD!!
HEY!! WANKO -SAN, YOU CAN'T EAT THAT !!
ARGH
SUCH AN UNDISCIPLINED DOG...
IT'S ME, IT'S ME
!

I'M FENRIR -SAMA.
.....THE DOG SPOKE .....

EHH!? OYAJI* (LOKI) HAS GONE MISSING?
BUT WHY ARE FREYR-SAN AND HEIMDALLR-SAN ACTING AS ODIN-SAMA'S ASSASSINS AND JUDGING LOKI-SAMA SO HARSHLY ...
T/N: OYAJI = DISRESPECTFUL TERM FOR FATHER
ODIN-SAMA, HUH,.. KU-KU-KU. WASN'T HE THE MAIN REASON WE WERE ALL TREATED AS MONSTERS AND I WAS CHAINED UP?
THIS IS SUCH A RELIEF. SINCE NII-SAN IS HERE, I'M NOT AFRAID!!
LET'S GO LOOK FOR LOKI-SAMA TOGE-THER!!
THAT'S RIGHT, IF I CAN'T MEET WITH OYAJI, THERE WAS NO POINT IN COMING.
AH~ NII-SAN AND SHIKIGAMI-SAN'VE FINISHED ALL OF THE BENTOU~!?
Don't worry, I'll take everything back home.

FENRIR *BELCH*
SHIKI *BURP*

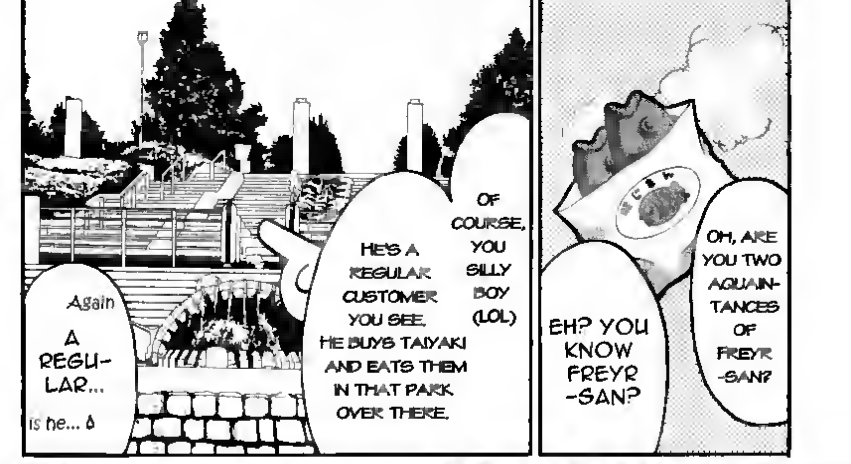
WE MET FREYR AT THAT FISHING POND. HE WAS A REGULAR CUSTOMER THERE.
I-B
鳴神
A...A FISHING POND, HUH...
WHEN LOKI BEAT HIM AT FISHING HE WAS REALLY UPSET, YOU KNOW?
オヒ
オヒ
WELL, SORRY FOR INTER-RUPTING YOU AT SCHOOL
I'LL COME JOIN YOU ONCE SCHOOL IS OVER! TAKE CARE OF THINGS 'TIL THEN.
RIGHT.
INTI MI DA TION
Grr
He~y. What are you doing Naru~

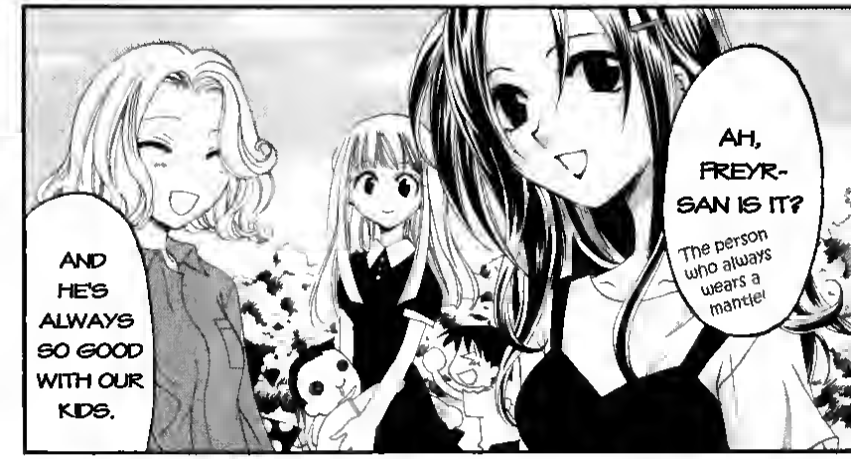
THAT DAIDOUJI GIRL'S BEEN LIKE THAT SINCE THIS MORNING
THE HINT PROBABLY WOULD HAVE BEEN SOMETHING AROUND HERE.....
Fishing pole

WOOF
WHY ARE WE SITTING AROUND FISHING? WE WON'T FIND ANYTHING LIKE THIS!
OYAJI LEFT THIS BEHIND.
SFX: SNIFF SNIFF
くんか
NO, THAT'S NOT IT... THERE'S A SCENT...
くんか
...DOES THAT MEAN...
LOKI-SAMA HAS DROWNED !?

すたたたたたたたた
I KNEW I COULD COUNT ON YOU!
TH-THAT'S MY NII-SAN!!
THIS WAY!!
LOKI-SAMA
BY THE WAY, I'VE GOT A HEAD COLD...
.....
HUH ...?
I WONDER WHICH WAY...?
味ごまん
AH, THE SCENT OF TAIYAKI." ♡
IS THAT WHAT YOU WERE AFTER—?
YES, YES, I UNDER-STAND.
A~H. WITH THIS THE HINT ABOUT FREYR-SAN AND HEIM-SAN'S LOCATION HAS DISAP-PEARED.
EXCUSE ME, TWO TAIYAKI PLEASE

T/N TAIYAKI IS A FISH-SHAPED PASTRY WITH SWEET RED BEAN FILLING


Again
A REGU-LAR...
is he... ♂
HE'S A REGULAR CUSTOMER YOU SEE. HE BUYS TAIYAKI AND EATS THEM IN THAT PARK OVER THERE.
OF COURSE, YOU SILLY BOY (LOL)
EH? YOU KNOW FREYR -SAN?
OH, ARE YOU TWO AQUAIN-TANCES OF FREYR -SAN?


AND HE'S ALWAYS SO GOOD WITH OUR KIDS.
AH, FREYR-SAN IS IT?
The person who always wears a mantle!

OH, RIGHT, THEIR PORK CROQUETTE IS SUPER YUMMY, YOU KNOW.
ALTHOUGH AROUND LUNCH TIME HE USUALLY GOES BY THE BUTCHER'S.

WELL, I DON'T REALLY KNOW WHERE HE LIVES.
YOU WOULDN'T HAPPEN TO KNOW WHERE HIS RESIDENCE IS?

BUT IT'S A PRETTY GOOD PLACE, JUST AS IT IS.
AND, SURPRI-SINGLY, LOKI-SAMA SEEMS TO ENJOY HIMSELF HERE.
DAA
DAA
HEY, NII-SAN, WHY ARE YOU PLAYING AROUND!?
NEXT IS THE BUTCHER'S THEN...
IT ISN'T WHAT I WAS EXPECTING AT ALL, THIS MIDGARD PLACE...
DAMN IT. IT'S THIS DOG FORM. I JUST COULDN'T STAND TO SEE THE KID CRY. EVEN THOUGH I'M FENRIR-SAMA ...
NOW OFF TO BUTCHER -SAN'S
DAMN. SO WE'RE NOT GOING BACK THEN...
BESIDES, I'M NOT VERY INTERESTED IN GOING BACK TO THE PLACE WHERE THE PEOPLE WHO THREW US AWAY LIVE

IF HE'S BUYING CROQUETTES IN SUCH LARGE QUANTITIES, I DON'T THINK HE WOULD CARRY THEM VERY FAR.
Croquettes are best eaten hot

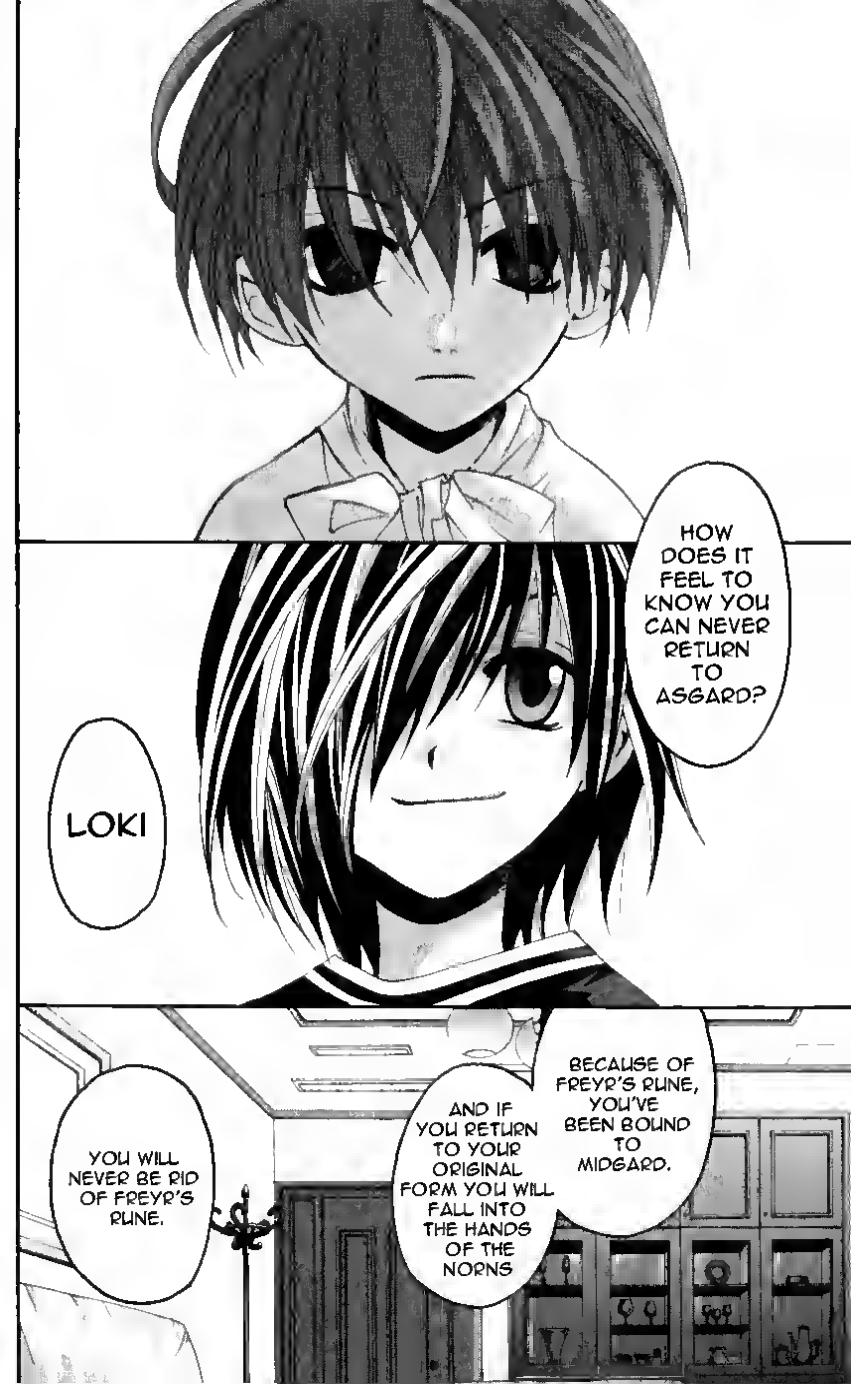
I'll buy you some in a moment so please stop.

SO IF YOU COULD TELL US WHERE FREYR..! HEY, NII-SAN, WILL YOU STOP DROOLING?

AH

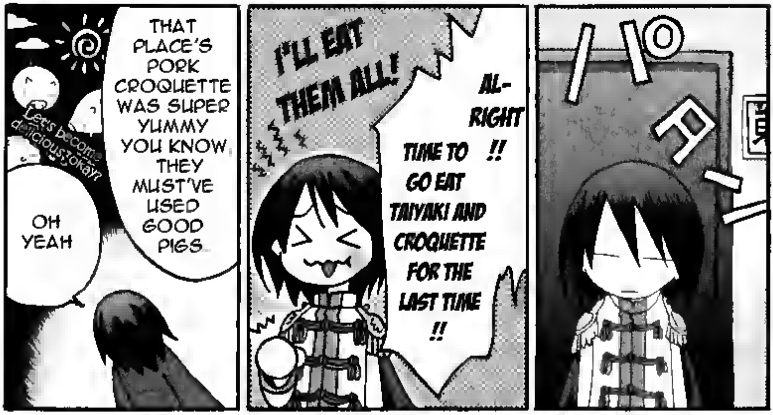
B..BY THE WAY, WOULD YOU HAPPEN TO BE PRIVATE DETECTIVES?

I DO HAVE SOME. AND HE'S APPARENTLY LOOKING FOR FREYR-SAN'S HOUSE.
FREYR -SAN?
WHAT'S THIS?
DO YOU STILL HAVE ANY CROQUETTES? —?
IRASSHA-I. OH, IF IT ISN'T GEN-CHAN FROM THE SOBA SHOP, GOOD TO SEE YOU!
YOU KNOW WHERE IT IS !?
NOW THAT YOU MENTION IT, I'VE MADE A LOT OF DELIVERIES TO FREYR-SAN'S APARTMENT.
I GET THE FEELING HE'S AN AQUAINTANCE OF FREYR-SAN.
WHAT WAS THAT?
WHAT KIND OF NAME IS "NII-SAN" FOR A DOG?
ALRIGHT! WE'VE GOT HIM NII-SAN, LET'S GO AT ONCE!!
AND THE CRO-QUETTES?


HOW DOES IT FEEL TO KNOW YOU CAN NEVER RETURN TO ASGARD?
LOKI
BECAUSE OF FREYR'S RUNE, YOU'VE BEEN BOUND TO MIDGARD.
AND IF YOU RETURN TO YOUR ORIGINAL FORM YOU WILL FALL INTO THE HANDS OF THE NORNS
YOU WILL NEVER BE RID OF FREYR'S RUNE.

...THAT'S ENOUGH. I UNDER-STAND ALREADY SO WILL YOU LET ME GO HOME.
I SMELL LIKE FISH. I JUST WANT TO SOAK IN THE FURO AND THINK THINGS OVER.
!?
HOW CAN YOU BE SO COMPOSED AND INDIFFERENT EVEN UNDER THESE CIRCUM-STANCES ?
DO YOU HONESTLY THINK I'LL JUST MEEKLY LET YOU GOP LOOK AT ME, IDIOT
BEFORE I REPORT THE COMPLETION OF MY MISSION AND RETURN TO ASGARD.
I'M GOING TO TORMENT YOU UNTIL I'M COMPLETELY SATISFIED

SOON ENOUGH. DON'T INTERFERE, FREYR.
AREN'T YOU FINISHED YET, HEIMDALL?
I'M NOT GOING TO INTERFERE, AFTER ALL THIS HAS NOTHING TO DO WITH FREYR. BESIDES, FREYR ALSO HAS SOMETHING TO DO BEFORE WE GO BACK
YOU'RE GOING OUT?
WELL THEN, BEFORE YOU LEAVE COULD YOU SET A TRAP FOR LOKI'S FRIENDS ON THE OFF CHANCE THEY MIGHT COME TO INTERFERE.

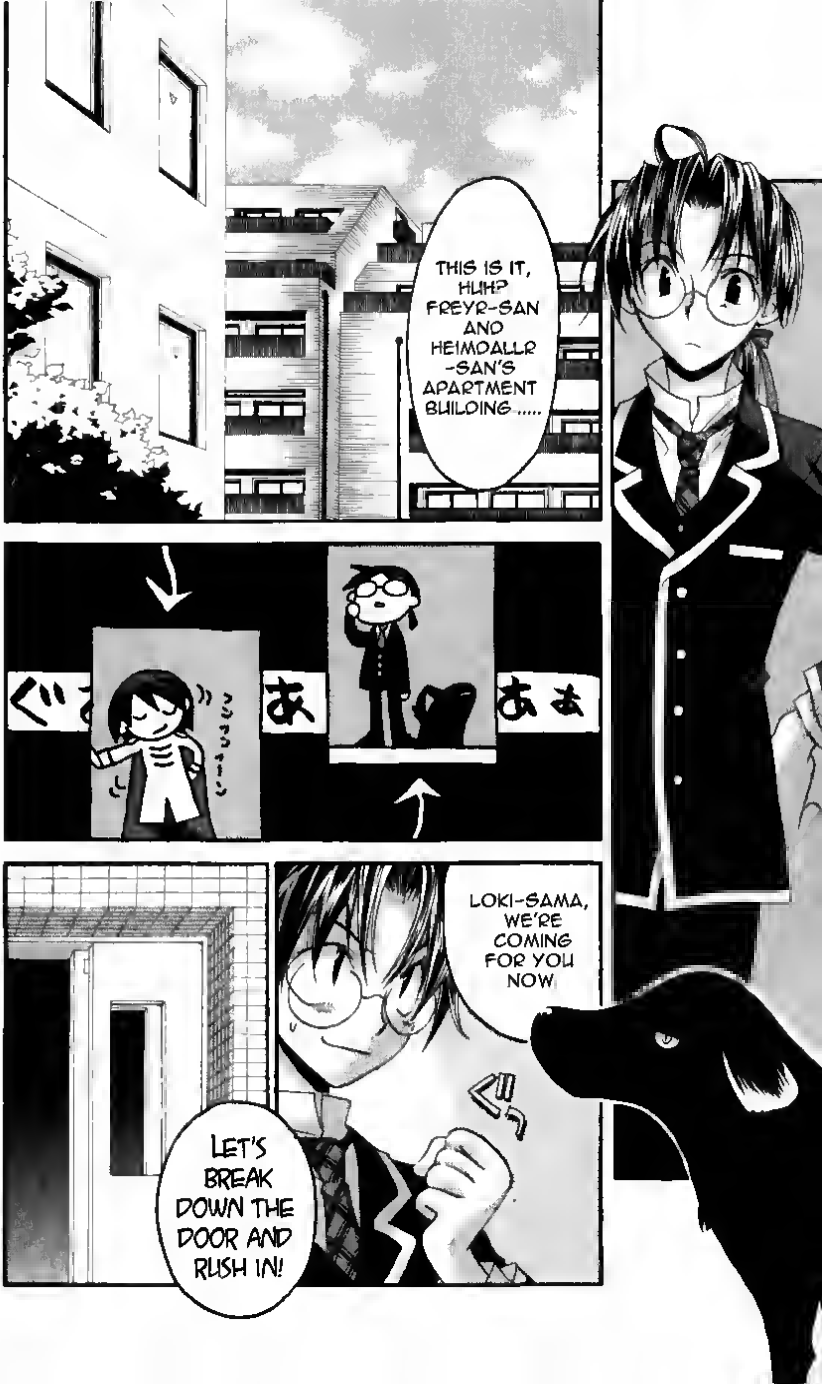

THAT PLACE'S PORK CROQUETTE WAS SUPER YUMMY YOU KNOW, THEY MUST'VE USED GOOD PIGS
Let's become delicious! Okay!
OH YEAH
I'LL EAT THEM ALL!
ALL-RIGHT !! TIME TO GO EAT TAIYAKI AND CROQUETTE FOR THE LAST TIME !!
ピタ…

I WONDER WHAT KIND WOULD BE GOOD
AH, I CAN'T THOSE PORK CROQUETTES OUT OF MY HEAD
A TRAP
A TRAP, HUH...

WELL, LOKI, THIS TIME I'LL HAVE YOU GIVE BACK THE RIGHT EYE YOU STOLE FROM ME
THERE'S NO WAY YOU JUST THREW IT AWAY, RIGHT? AFTER ALL MY EYES ARE ESPECIALLY VALUABLE FOR YOU---

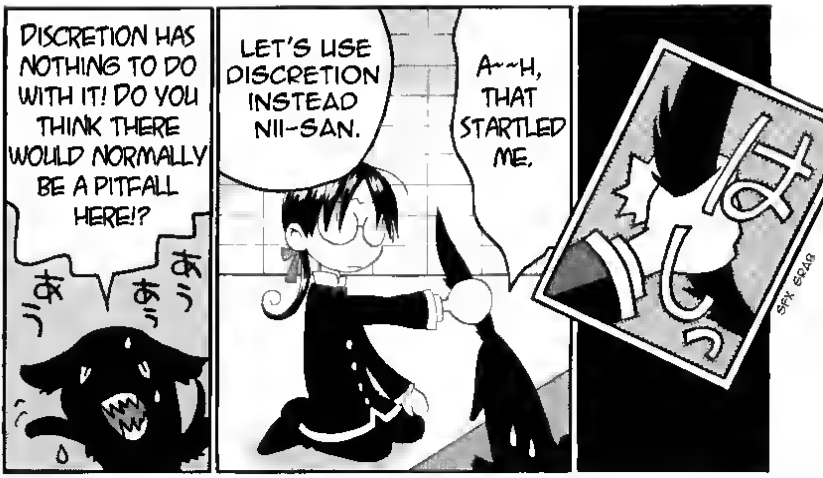
I DON'T HAVE A SHRED OF INTEREST IN SOMETHING LIKE THAT.
BECAUSE THEY BESTOW CLAIRVOYANCE, RIGHT?
ODIN ORDERED YOU AND FREYR TO COME HERE, DIDN'T HE?
TO DEAL WITH A GUY ODIN-SAMA HAD ABANDONED
HE WOULDN'T ASK FAVORS OF THE LIKES OF YOU THOUGH, WOULD HE?
THAT'S SOMETHING ODIN COVETS. HOW MANY TIMES HAVE YOU BEEN TOLD THAT?

IT'S THE SAME TO US. WE TRUST IN AND HONOR ODIN. WE ACT IN ACCORDANCE WITH ODIN'S ORDERS. DO YOU KNOW WHY THAT IS?
BECAUSE HE IS ASGARD'S KING.
.....

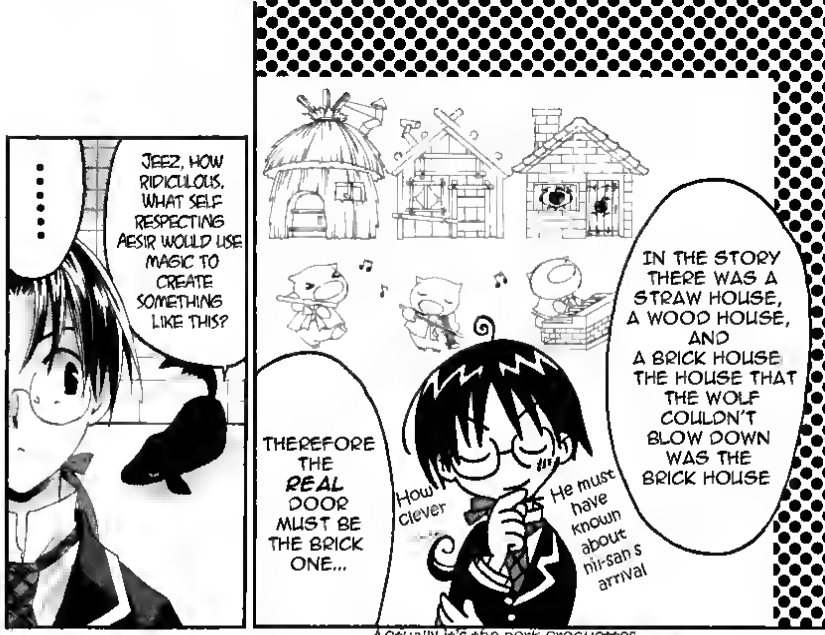

THIS IS IT, HUH? FREYR-SAN AND HEIMDALLR -SAN'S APARTMENT BUILDING .....
LOKI-SAMA, WE'RE COMING FOR YOU NOW!
LET'S BREAK DOWN THE DOOR AND RUSH IN!

Higashi-yama
Higashi-yama
EHH!??
GYAFUN
SFX: THUD THUD
IT DOESN'T MATTER WHICH, WE'LL BREAK THEM ALL DOWN!
WA-!
NI... NII-SAN, WHAT SHOULD WE DO?

SFX
CRACK


DISCRETION HAS NOTHING TO DO WITH IT! DO YOU THINK THERE WOULD NORMALLY BE A PITFALL HERE!?
LET'S USE DISCRETION INSTEAD NII-SAN.
A~~H, THAT STARTLED ME.
SFX GRAB

SO YOU'RE SAYING WE SHOULDN'T OPEN THEM CARELESSLY...
SINCE THIS IS FREYR-SAN'S BASE, HE WILL HAVE SET TRAPS USING RUNIC MAGIC.
東山
東山
THE REMAINING DOORS ARE WOOD AND BRICK.
LET'S SEE, I NEED A PIN...
HUH? WHY THAT ONE?
AH, I'VE GOT IT NII-SAN
THE CORRECT DOOR IS THE BRICK ONE!
IT'S THE STORY OF "THE THREE LITTLE PIGS."


IN THE STORY THERE WAS A STRAW HOUSE, A WOOD HOUSE, AND A BRICK HOUSE THE HOUSE THAT THE WOLF COULDN'T BLOW DOWN WAS THE BRICK HOUSE
How clever...
He must have known about nii-san's arrival
THEREFORE THE REAL DOOR MUST BE THE BRICK ONE...
JEEZ, HOW RIDICULOUS. WHAT SELF RESPECTING AESIR WOULD USE MAGIC TO CREATE SOMETHING LIKE THIS?
.....

Actually it's the pork croquettes

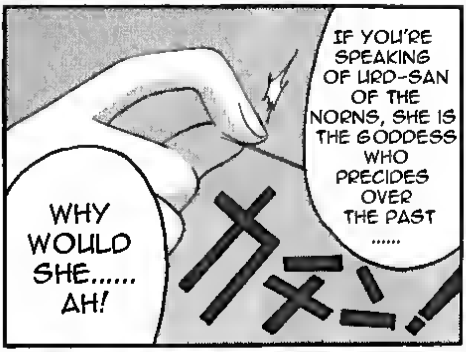
CLICK
カチャ
CLICK
カチャ
!
UNFORTUNATELY IT SEEMS WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT.
I'LL BE TAKING MY EYE BACK NOW.
HEY, HEIMDALLR. DON'T YOU WANT TO KNOW HOW I BECAME AN AESIR?
YOU'RE WELCOME TO TRY.
BUT I'LL HAVE YOU CONTINUE THIS CONVERSATION NEVERTHELESS.

I'LL MAKE YOU HAVE A TASTE
OF THE HUMILIATION I FELT BACK THEN ...
I DON'T KNOW MYSELF WHEN I WAS BORN OR WHERE I CAME FROM
JUST THAT WHEN I WANDERED INTO ASGARD, I WAS PICKED UP BY ODIN

I WASN'T AN AESIR, YET I POSESSED POWER EQUIVALENT TO ODIN'S, SO
HE DISPLAYED A DEEP INTEREST IN ME; CALLED ME FRIEND AND TOOK ME IN... AND
.....!

I, WHO WAS OF THE RACE THAT SO THREATENED ASGARD: THOSE KNOWN AS JOTNAR.

WITH THE EYE OF HEIMDALLR IN HIS HANDS, ODIN SURELY REALIZED
THAT I WAS, AS HE FEARED,
UTGARDA LOKI.



HE SEEMS INCREDIBLY HAPPY

I'M OVER HERE, YAMINO -KUN.

OH MY, FENRIR'S HERE TOO. IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT ♪

Matantei Loki vol. 7 chapter 33

A LOKIXHEIM SCENE...

NEW MATANTEI LOKI CHAPTERS CAN BE DOWNLOADED HERE: HTTP://MEDIAFIRE.COM/ARUPIKA

RAW: RUSALKAZ (LIVEJOURNAL)
CLEANER-TRANSLATOR: BLOODRAEVYNN
GERMAN TRANSLATOR: HARUKA_ETERNA
TYPESETTER: ARUPIKA

FEEL FREE TO EMAIL ME:
ARUPIKA@YAHOO.COM.VN

第34夜
brand new season

First Family Meeting.
WE WERE OUT OF LOOSE -LEAF BLACK TEA, SO IT'S BAGGED TEA THOUGH ...
LOKI-SAMA, I'VE TAKEN THE LIBERTY OF SERVING TEA.
OH, THANK YOU, YAMINO -KUN.
HRD LED FENRIR HERE?
OH...I'M SUPPOSED TO GO TO CRAM SCHOOL SOON...
The milk is—
SO WHERE DO WE GO FROM HERE?
GRUMBLE
GURUKKU...
GRUMBLE

ゴゴゴゴ
ゼクゥ
YOU BROKE HEIM-DALLR-SAN...
WELL, I SUCKED EVERY LAST TRACE OF EVIL OUT OF HIM, RIGHT? HE'S BY NATURE A GOD OF LIGHT, SO CONSEQUENTLY HE ALSO HAD A DENSE DARKNESS
BECAUSE OF THAT I WAS ABLE TO RETURN TO MY ORIGINAL FORM, BUT..
SLAM
HAHAHA, I WONDER IF HE'LL GO BACK TO THE WAY HE WAS SOON? HAHAHA
.....THAT WAS EXCESSIVELY WEIRD, WASN'T IT...
THOUGH I CAN'T TELL WHICH IS WORSE.....
WELL, I HAVE CRAM SCHOOL, SO I'M GOING, BUT TAKE IT EASY, OKAY!
SEE YOU!
Grin
LOKI-KUN, THANK YOU! YOU WERE THE ONE WHO BANDAGED ME WEREN'T YOU ♡
YOU'RE SO GENTLE~ YOUR FRIENDS ARE THE PEOPLE YOU COME TO RELY ON AFTER ALL!
SPARKLE
SPARKLE
SPARKLE
LOKI
Ugh.....

JEEZ, WHAT KIND OF PERSON WOULD CHAIN UP SUCH AN ADORABLE CHILD... ODIN WAS CRUEL TO YOU TOO, IT SHOULD HAVE ONLY BEEN ME
there there
AA-H !?
Daddy~ I missed yooou
I SUPPOSE FENRIR-NIISAN ISN'T ACQUAINTED WITH HIM, BUT HEIMDALLR IS USUALLY...
Eh? I'm always like this, right Daddy? ♡
?
SINCE WHEN DO YOU SAY "DADDY"!? ISN'T THIS A COMPLETE 180-DEGREE FROM BEFORE?
YOUR FORM TOO!!
I NEVER THOUGHT MY FAMILY WOULD GATHER IN MIDGARD LIKE THIS
STILL, I'M HAPPY WE'RE ALL TOGETHER.

SFX: LIQUID ON TEARS WELLING UP

SPEAKING OF WHICH, WHAT DID HAPPEN TO HEL-NEESAN?
Midgard-sama doesn't know ...she-!?
I HAVEN'T SEEN HER SINCE OOIN-SAMA PULLED OUR FAMILY APART.
I IMAGINE SHE'S GROWN INTO A BEAUTY THOUGH.
OF COURSE SHE HAS! SHE'S MY DAUGHTER AFTER ALL!
Not that long ago she stabb-
Mmph mmh mmh mmh

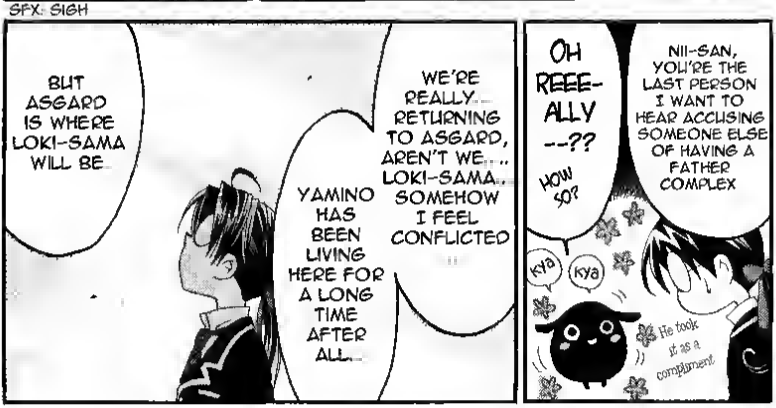
 SFX: SQUEEZE SQUEEZE

HOW DO YOU EVEN KNOW ABOUT THAT, FENRIR?
ボソ ボソ
I can't breathe, Daddy~
LOKI-SAMA, WHERE DO WE GO FROM HERE?
IF URD SAID SO, IT MUST BE TRUE.
Urd-san told me about it...and that the one who stirred Hel up was Odin.
.....BACK TO ASGARD.

WE'RE GOING BACK? LOKI-SAMA.....
BUT WE CAN'T RETURN UNTIL I ERASE FREYR'S RUNE.
SO WHY DON'T THE THREE OF US WORK TOGETHER TO SEARCH FOR A WAY?
Yay! We're going back to Asgard with Daddy!
.....
カタン
.....IF THAT'S WHAT LOKI-SAMA WISHES...
THANK YOU, YAMINO -KUN...

SO WHILE LOKI-SAMA IS TYING UP LOOSE ENDS...
WE SHOULD DO OUR BEST TO BE USEFUL.
YOU HAVE A MASSIVE FATHER COMPLEX YOU KNOW.
AGH !!
A-H BEING IN FRONT OF OYAJI IS DRAINING.
はふぅー

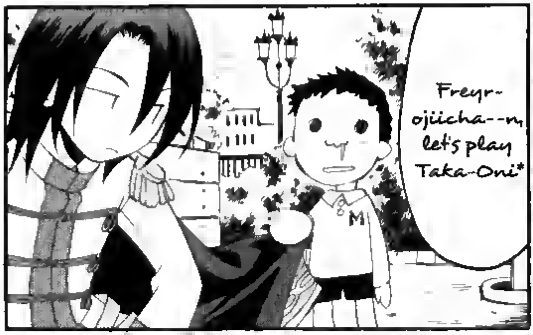
SFX: SIGH


WE'RE REALLY... RETURNING TO ASGARD, AREN'T WE... LOKI-SAMA... SOMEHOW I FEEL CONFLICTED
BUT ASGARD IS WHERE LOKI-SAMA WILL BE...
YAMINO HAS BEEN LIVING HERE FOR A LONG TIME AFTER ALL...
OH REEE-ALLY --??
HOW SO?
NII-SAN, YOU'RE THE LAST PERSON I WANT TO HEAR ACCUSING SOMEONE ELSE OF HAVING A FATHER COMPLEX
kya
kya
He took it as a compliment

EH~~!?
HOW COULD YOU SAY SOMETHING SO TREASONOUS, NIISAN!!
I BELIEVE THAT OYAJI WILL DEFEAT THAT DISPICABLE ODIN AND BECOME THE KING OF ASGARD.

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I TRANSFORMED INTO A BIRD THAT MY SENSES CAN'T KEEP UP.
GWA
CRASH!
OW OW OW... PAIN IS SHOOTING THROUGH MY WHOLE BODY.
SHI~T! EVERYTHING IS ODIN'S FAULT...
BUT THANKS TO THAT, I FINALLY REALIZED
THAT HE WAS BEHIND WHAT HAPPENED WITH HEL...
AND EVEN MY BEING THE EVIL GOD LOKI!

I WANT TO GO BUY SOUVENIRS, BUT GETTING MORE CROQUETTES AND TAIYAKI COMES FIRST.
I WON'T BE ABLE TO LEAVE WITH MY STOMACH SATISFIED LIKE THIS.



T/N TAKA-ONI = "HIGH ONI" IT S A TAG GAME LIKE "ONIGOKKO " EXCEPT THAT THE "ONI" CANNOT TAG YOU IF YOU'RE IN A HIGHER PLACE THAN THEY ARE

F... FREYR-OJI-CHAN. .....
ISN'T GOING TO BE HERE MUCH LONGER.....! I'M SORRY, MITSUO-KUN!!
I love playing with Freyr-ojisan.
BE SURE TO REMEMBER THAT!
FUFUFU... IF IT ISN'T MITSUO-KUN. WE USED TO PLAY TOGETHER A LOT. DIDN'T WE? IT WAS A LOT OF FUN THOUGH I TOLD YOU NOT TO CALL FREYR "OJICHAN."
Why are you speaking in past tense??
PAT PAT
MY LONG MISSION IS NEARLY COMPLETE, AND SO I MUST RETURN FROM WHENCE I CAME. THIS IS THE NATURE OF CHIVALRY!! MITSUO-KUN WILL ALSO BECOME A FINE MAN LIKE--
I wet myself.
MITSUO'S MOTHER, AH, JEEZ, SHE ISN'T HERE IS SHE!?
HEY, HEY, MITSUO-KUN!! DON'T JUST DO IT AND THEN COMPLAIN AFTER THE FACT!
MITSUO -KUN, LET'S DASH TO THE PUBLIC BATHROOM!
V V

IT'S JUST ABOUT TIME FOR THE COUNT DOWN TO THE TIME WHEN STUDENTS HEAD HOME FROM SCHOOL...
PULL
Ste
THE GONG OF LOVE ON THE ROAD HOME IS RINGING!!
SO BEGINS THE MASTER PLAN TO CAPTURE MAYURA -CHAN'S HEART!!
DON'T FORGET TO WASH YOUR HANDS THO-ROUGHLY.
Freyr-ojisan, thank you--
see you

SINCE IT'S THAT GUY, EVEN IF SOMETHING HAPPENED TO HIM, HE'LL COME BACK SOON ENOUGH, RIGHT??
GOT IT, DAIDOUJI! CHEER UP AND LET'S GO LOOK FOR HIM!
ナニアァァ!
DA---H... WHAT'S WRONG WITH YOU, DAIDOUJI~~~~ PLEASE GO BACK TO BEING YOUR USUAL SELF!
OKAY..
SFX STEP STEP STEP STEP
HA
EH? LOKI-KUN HAS GONE MISSING!?
すたすたすた
HEY, DAIDOUJI!!, DON'T LEAVE WITHOUT ME~
MYSTERY

YOU'RE THE ONE WHO SAID WE SHOULD SEARCH, NARUGAMI-KUN.
SO WHERE AND HOW DO WE START THEN?
ugh
DAMN THAT GOD OF POVERTY, THOR... THIS CASTS A BAD OMEN ON MY PURSUIT OF MY SHINING LOVE! YOU SHOULD JUST HURRY UP AND DISAPPEAR!
chew
chew
DAMN
WAIT UP!

SFX IRRITATED IRRITATED

DAIDOUJI... YOU KNOW WE AREN'T LIKE THAT...
I WONDER IF, LIKE ALICE IN WONDERLAND, ONE DAY I'LL OPEN MY EYES AND ALL THE MYSTERIES WILL DISAPPEARED, TAKING LOKI-KUN WITH THEM.

T/N: I MADE A MISTAKE IN EARLIER TRANSLATIONS BY USING "AESIR" BOTH IN SINGULAR AND PLURAL. "ASE" IS THE SINGULAR FORM.
I WAS TALKING ABOUT LOKI-KUN. NARUGAMI-KUN IS NORMAL.
BUT, I'M AN ASE TOO—
THE WAY I
BUT THAT'S HOW I'M FEELING. I'VE BEEN HAVING EXPERIENCES LIKE THAT FOR A LONG TIME BEFORE THIS TOO, SO IT MADE ME THINK A LITTLE. I'M SORRY NARUGAMI -KUN.
LEAVE ME ALONE...
UM...
JEEZ, LOKI YOU JERK. WHY DON'T YOU MAKE HER CRY WHILE YOU'RE AT IT?
CAN'T BE HELPED.. GUESS I'LL SEARCH ON MY OWN.
BUT... HONESTLY, WHAT IS HE UP TO.....
なるほど
WOOSH

SFX: HMMM

SFX CLACK
Capture her Heart
Operation 1
The student notebook
dropped by someone
in a familiar school uniform
catches her eye -
The "Fallin' Love"
Strategy!!

U-UM, YOU DROPPED YOUR STUDENT NOTEBOOK
AH.....!
WELL, IF IT ISN'T KAITOU-SAN'S PERHAPS THERE'S SOMETHING MYSTERIOUS WRITTEN INSIDE!
PIP PIP
Yamato Nadeshiko
I love you!
KA... KAITOU -SAN...!
GYAAAAH!! SOOOOUTE!
SOKP SOKP
HM?

←Mayura
GYAAAAA~

YOU DROPPED THIS.
WHAT DO YOU WANT!
G.R.R.R!
GET TO THE POINT.
CRA~~P I GUESS IT DIDN'T HAVE ENOUGH IMPACT...
HEY

WASN'T THAT THING THE MORONIC KAITOU THAT DETECTIVE KNOWS? WEIRDO...
だだだだ
SFX: PATTER PATTER PATTER
LIKE I'D LOOK...
SFX: GRAB
ばっ
UWA--! I DON'T WANT A BOY TO READ IT! NO PEEKING!
SFX: SCREECH

IT'S MAYURA
OH

SFX: TAP TAP TAP
...OR RATHER, WHY IS MAYURA CROSSING A SUSPENSION BRIDGE IN A PLACE LIKE THIS!?
.....
Over rapids too..

CAPTURE HER HEART MISSION 2: THE "HEART POUNDING SUSPENSION BRIDGE" STRATEGY!!
THIS BRIDGE WILL BE
OUR WEDDING ROAD
A-N. FREYR-SAN I'M SCARED
COULD THIS BE LOVE!?
FREYR! IS THIS FREYR'S DOING !?!
WHY IS THERE SOMETHING LIKE THIS IN THE MIDDLE OF TOWN!? THAT'S..
WHY !?
Unaffected
SHIT! IN THIS CASE I'LL JUST HAVE TO MAKE IT SHAKE MORE!!
SFX: GRAB
COME YAMATO NADESHIKO, YOU CAN CLING TO FREYR!

FREYR, I FO-UND YOU ♡
HM... LOKI!
DAMN THAT HEIMDALLR. HE'S FAILED AGAIN HADN'T HE!?
A~~H. YAMATO NADESHIKO HAS ALREADY CROSSED THE BRIDGE!!
Dizzy~
SHI~T
ONCE AGAIN, YOUR ACTIONS ARE BEYOND MY COMPRE-HENSION.

*T/N THIS CAN BE TRANSLATED AS EITHER "FISHING" OR "TREES" THIS HAS BEEN A BAD PUN, BROUGHT TO YOU BY FREYR'S INCOMPREHESIBLE BRAIN

YOU SHOULD JUST DROWN AGAIN!
FAREWELL, LOKI.
I DON'T THINK WE'LL BE MEETING AGAIN.

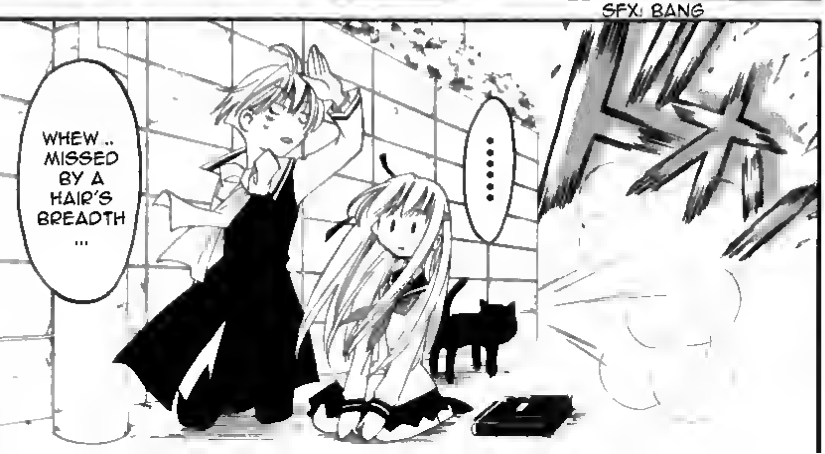
PONYON
THAT WAS CLOSE.
GASP
THANK GOODNESS I CAN USE MAGIC.
I SEE... FREYR PROBABLY CAME TO TAKE MAYURA BACK WITH HIM.
.....
WELL, IF THAT'S THE CASE
THEN I CAN PREDICT HIS ACTIONS AND GET A STEP AHEAD!
SFX SHAKE SHAKE SHAKE

Going to Loki-sama's house to play today
Reiya is
KYAAAA LOKI-SAMAA
THAT BRIDGE... I WONDER WHEN IT WILL DISAPPEAR?
AH.
ALRIGHT, I SHOULD HAVE GOTTEN AHEAD OF MAYURA'S ROUTE HOME..
THERE SHE IS!
HUH? WHAT'S WRONG WITH MAYURA...? SHE'S NOT ENERGETIC...

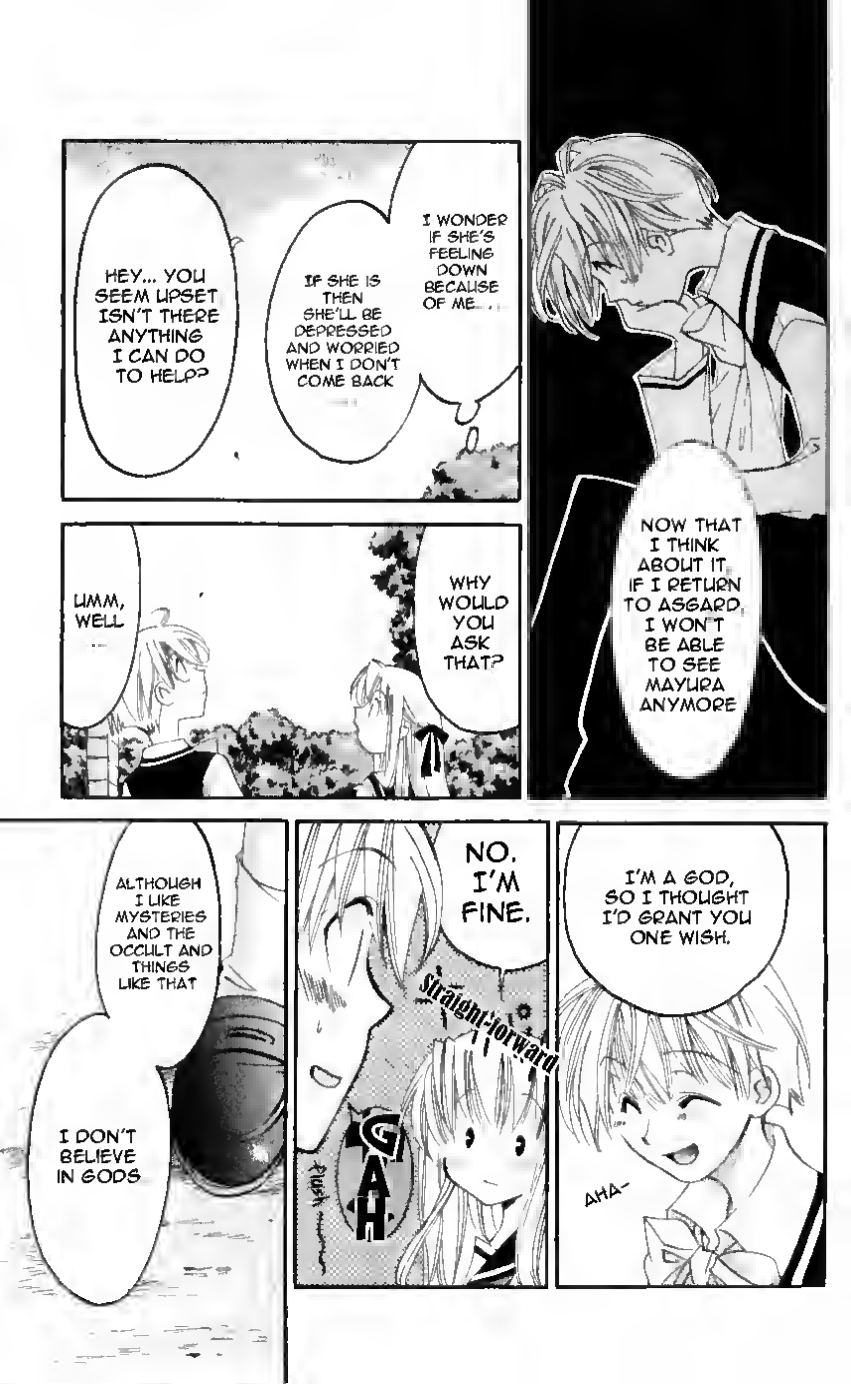
T/N TO REMIND YOU, KINOSHITA-SENSEI MISPRONOUNCES IT AS VLADSKLNIR

"REGARDING ALL THE TEXT BEHIND FREYR BASICALLY, FREYR'S HEAD IS FULL OF THOUGHTS ABOUT MAYURA. OR I'D TRIED TO TRANSLATE THIS IT PROBABLY WOULD HAVE ADDED ANOTHER WEEK)

SFX: BANG



UMM...
HA-
I JUST REACTED AND SAVED HER...
UHH. YOU SEE, THERE WAS A CAR. YEAH. IT WAS GOING SO FAST IT WAS DANGEROUS ...
SO YOU GOT TO ME BEFORE IT DID?
YOU AREN'T HURT, ARE YOU?
.....


I'M A GOD, SO I THOUGHT I'D GRANT YOU ONE WISH.
AHA-
NO. I'M FINE.
Straight-forward
GAH
ALTHOUGH I LIKE MYSTERIES AND THE OCCULT AND THINGS LIKE THAT
I DON'T BELIEVE IN GODS
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IF I RETURN TO ASGARD, I WON'T BE ABLE TO SEE MAYURA ANYMORE
I WONDER IF SHE'S FEELING DOWN BECAUSE OF ME...
IF SHE IS THEN SHE'LL BE DEPRESSED AND WORRIED WHEN I DON'T COME BACK
HEY... YOU SEEM UPSET ISN'T THERE ANYTHING I CAN DO TO HELP?
WHY WOULD YOU ASK THAT?
UMM, WELL...

.....A KID NAMED LOKI-KUN HAS GONE MISSING...
dokun
AND I HAVE THE SAME OMINOUS FEELING AS I DID BEFORE MAMA PASSED AWAY. AT THAT TIME,
I KEPT PRAYING TO THE GODS, "PLEASE DON'T TAKE MAMA AWAY," BUT IN THE END IT WAS USELESS.
AND NOW I WONDER IF SOMEONE PRECIOUS WILL BE TAKEN AWAY FROM ME AGAIN...
I'M SORRY, IF YOU'RE PREACHING RELIGION, I DECLINE!
EH?
AH..... THAT'S NOT QUITE IT.....
BUT ..... BUT
trudge

I DON'T BELIEVE IN YOU, BUT
PLEASE DON'T TAKE HIM AWAY!
MAYURA .....
.....
EH?
!?
!?
Uwaa, what is this thing!?
Gaaa~!

WHY ARE YOU GETTING IN THE WAY OF FREYR'S ROMANCE, LOKI?
I'M NOT REALLY TRYING TO GET IN THE WAY...
I JUST WANT THE RUNE REMOV.....

WHAM!
TRUE LOVE CONQUERS ALL!!
THIS GUY'S..... SERIOUS .....!
AS EXPECTED, WHEN FREYR BECOMES SERIOUS THE POWER OF HIS RUNIC MAGIC IS MUCH GREATER THAN MINE IF I GET HIT BY THAT...
Since the ship is half-destroyed, one could easily stumble.
NOT GOOD ...

.....
HEL!

FATHER, HEL IS A GOOD GIRL.
HEL ALWAYS WISHES FOR FATHER'S HAPPINESS.

SO PLEASE GRANT THE WISH OF HEL, WHO COULD NOT BE WITH THOSE IMPORTANT TO HER
TO THAT GIRL INSTEAD.

WE'RE IN THE MIDDLE OF IT ALRIGHT.
ARE YOU STUPID !?
HEY, COME ON LOKI~ YOU'RE IN THE MIDDLE OF FIGHTING FREYR...

KABOOM

!?
ALRIGHT, DAMN IT!! YOU BEAT ME THIS TIME, LOKI!
I'LL REMOVE ONE OR TWO RUNES FOR YOU!

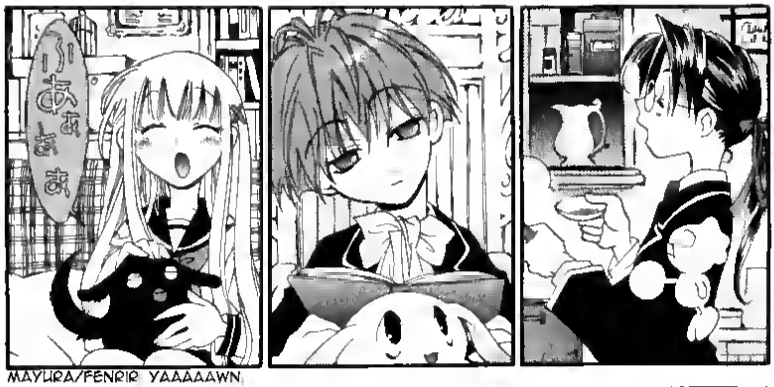
OUCHIE~
AAGH
FREYR'S SKIDB-LADNIR -CHAN IS-

SFX: SMACK

I'M A DISGRACE..... I GUESS I CAN'T GO HOME THEN ...
AND IT'S GONE JUST LIKE THAT...
LO-KI-SA-MA--
AH, YAMINO-KUN, FENRIR, FREYR WAS JUST HERE AND...
LOKI-SAMA
THE PREPARATIONS FOR YOUR RETURN ARE COMPLETE, ARE THEY NOT? I'VE COME TO PICK YOU UP.
URD!
NO
I'M NOT GOING BACK

I'LL WITHDRAW FOR NOW
BUT THE TIME WILL COME EVENTUALLY, LOKI-SAMA
UNDER-STOOD
LO-LOKI -SAMA, IS THAT TRUE? THANK GOODNESS, YAMINO DIDN'T KNOW WHAT TO DO~
WHA
T ??
IT IS YOUR DESTINY, AFTER ALL.....

...URD...?
UWAA---I'VE SUDDENLY BECOME SMALL~!!
DAMN YOU URD~!!
Now I couldn't go back even if I wanted to
EH? HUH? WHAT?
YOU'RE LATE
OH, SO THIS IS WHERE YOU WERE, LOKI!
I've been looking for you
HAVE NO FEAR, THE CHAMPION OF JUSTICE HAS COME TO HELP!!
BRING IT ON!



MAYURA/FENRIR YAAAAAWN

WE HAVE LOTS OF FREE TIME WHEN NO CLIENTS COME, DON'T WE, WAN-CHAN?
EVEN THOUGH YOU LIVE IN LOKI-KUN'S HOUSE, UNFORTUNATELY YOU DON'T LOOK LIKE YOU BELONG TO A DETECTIVE.
IT'S JUST FINE, ISN'T IT?

NO MATTER WHAT ANYONE SAYS.
THIS KIND OF DAILY LIFE SUITS ME JUST FINE.
.....
MM-HM!
SFX SQUEAK
BUT EVEN IF SOME-THING'S LACKING, SO WHAT?
I WONDER IF WE WON'T HAVE ANY CUSTO-MERS?
HEY, LOKI -KUN
HM?

掲載・月刊少年ガンガン平成13年8月号～12月号

The mythical detective Loki

魔探偵ロキ

またんてい

7

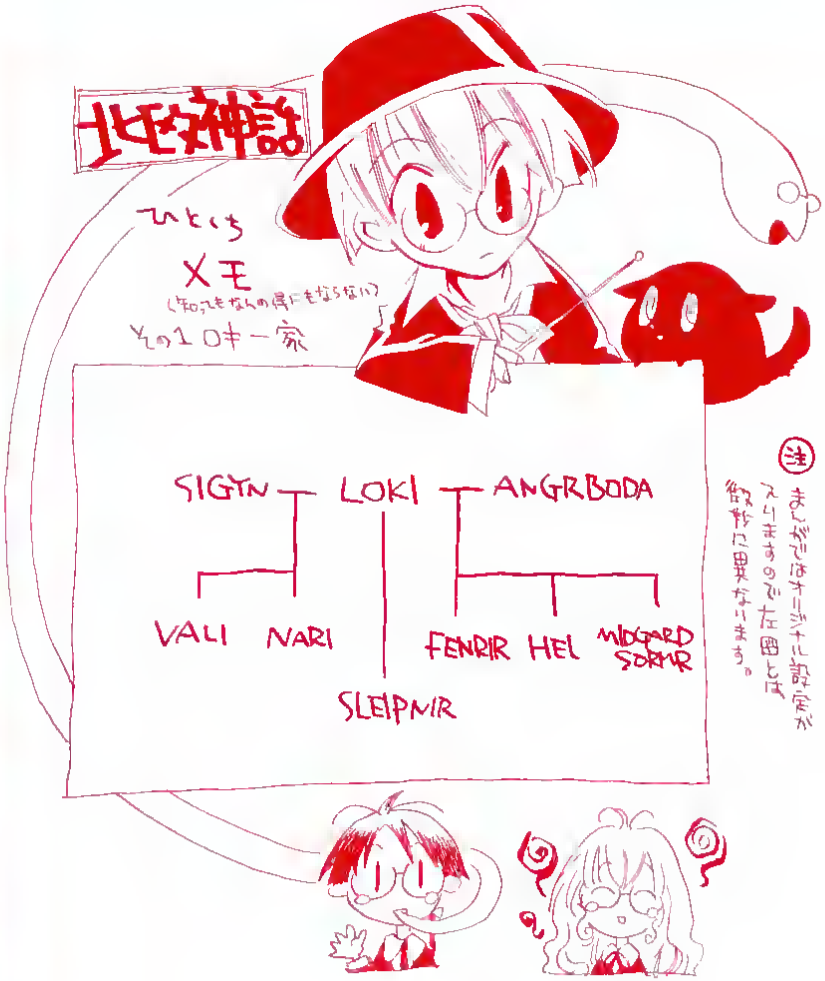
木下さくら

GANGAN COMICS

魔探偵ロキ 7 木下さくら

GC ENIX

T/N: LOKI IS ACTUALLY KNOWN TO HAVE THREE MORE CHILDREN. HIS FIRST WIFE (PRESUMABLY BEFORE HE JOINED THE AESIR) WAS SIGYN, WITH WHOM HE HAD TWO DAUGHTERS, EISA AND EINMYRIA. HE ALSO CLAIMED TO HAVE A (UNNAMED) SON BY TYR'S WIFE (ALSO UNNAMED BUT SPECULATED TO BE ZISA). INCIDENTALLY, IT WAS TYR WHO CHAINED UP FENRIR, LOSING HIS RIGHT HAND IN THE PROCESS.



GC
ガンガンコミックス
エニックス

Matantei Loki vol. 7 chapter 34

YAY! IT'S FINALLY FINISHED!!! OFF TO RAGNAROK!

NEW MATANTEI LOKI CHAPTERS CAN BE DOWNLOADED HERE: HTTP://MEDIAFIRE.COM/ARUPIKA

RAW: RUSALKAZ (LIVEJOURNAL)
CLEANER-TRANSLATOR: BLOODRAEVYNN
TYPESETTER: ARUPIKA

FEEL FREE TO EMAIL ME:
ARUPIKA@YAHOO.COM.VN